

# KENWOOD

TELEVISORE 6,5 POLLICI FORMATO 16:9

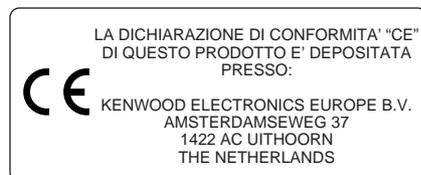
## KVC-1000

### ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

L'apparecchio Televisore per auto Kenwood, modello KVC-1000  
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.  
Fatto ad Uithoorn, il (14 settembre 1999)  
Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC Uithoorn  
The Netherlands



© PRINTED IN JAPAN B64-1586-00 (W)(+)  
00/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 99/12 11 10 9

# Indice

<b>Prima dell'uso</b>	
Precauzioni di sicurezza	4
<b>Funzione di controllo del monitor</b>	
Apertura del monitor	5
Chiusura del monitor	5
Spegnimento	5
Commutazione dell'immagine del monitor	5
Commutazione del modo di visualizzazione TV/video	5
Commutazione dell'immagine di uscita AV	6
Commutazione dello schermo di controllo angolo/schermo	6
Spegnimento dell'immagine del monitor	6
Commutazione allo schermo di controllo della fonte	6
Per cambiare lo sfondo dell'immagine dello schermo di controllo della sorgente	6
Regolazione del volume	6
<b>Schermo di controllo dell'angolo</b>	
Regolazione della posizione dell'angolo	7
Regolazione della posizione scorrevole	7
Attivazione/disattivazione della funzione di apertura/chiusura automatica	7
Commutazione allo schermo di controllo della fonte	7
Per chiudere lo schermo di controllo dell'angolo	7
<b>Schermo di controllo dello schermo</b>	
Regolazione della qualità dell'immagine	7
Attivazione/Disattivazione della funzione del dimmer	7
Commutazione allo schermo di controllo dell'angolo	7
Per chiudere lo schermo di controllo dello schermo	7
<b>Funzione di impostazione del sistema</b>	
<b>Schermo del menù</b>	
Commutazione dello schermo menù	8
Commutazione dello schermo del menù di impostazione	8
Commutazione dello schermo di controllo audio	8
Commutazione dello schermo di controllo della sorgente	8
Cancellazione dello schermo menù	8
<b>Schermo del menù di Impostazione</b>	
Commutazione dello schermo di impostazione del sistema	8
Commutazione dello schermo di impostazione dell'area TV	8
Commutazione dello schermo di impostazione RDS	8
Commutazione dello schermo di impostazione DAB	8
Commutazione dello schermo di regolazione dell'orologio	8
Commutazione dello schermo di regolazione del pannello a sfioramento	8
Commutazione dello schermo del codice di sicurezza	8
Cancellazione dello schermo del menù di impostazione	8
<b>Schermo di impostazione del sistema - 1</b>	
Impostazione dell'ingresso AV	9
Impostazione dell'uscita AV	9
Impostazione dei modi dell'altoparlante incorporato	9
Impostazione del livello dell'altoparlante incorporato	9
Commutazione dello schermo di impostazione -2	9
<b>Schermo di impostazione del sistema - 2</b>	
Impostazione della funzione di visualizzazione dello scorrimento automatico	9
Impostazione del tono del sensore a sfioramento	9
Impostazione della funzione di visualizzazione sullo schermo	9
Ritorno all'impostazione dello schermo -1	9
Per uscire dallo schermo di impostazione del sistema	9
<b>Schermo di impostazione dell'area TV</b>	
Selezione delle bande di preselezione	10
Selezione dell'area televisiva	10
Per uscire dallo schermo di impostazione dell'area televisiva	10
<b>Schermo di regolazione dell'orologio</b>	
Attivazione/disattivazione dell'orologio automatico	10
Regolazione manuale dell'orologio	10
Per chiudere lo schermo di regolazione dell'orologio	10
<b>Schermo del codice di sicurezza</b>	
Mask Key	11
Per uscire dallo schermo del codice di sicurezza	11
<b>Schermo di regolazione del pannello a sfioramento</b>	
Regolazione della posizione di sfioramento	12
<b>Schermo di impostazione RDS</b>	
Funzione di notiziari con impostazione della pausa tra i "notiziari PTY"	12
Funzione AF (frequenze alternative)	13
Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)	13
Funzione di ricerca automatica di stazioni TP	13
Per uscire dallo schermo di impostazione RDS	13
<b>Funzione di controllo audio</b>	
<b>Schermo di controllo audio - 1</b>	
Regolazione del bilanciamento e del fader	14
Regolazione del livello dei bassi	14
Regolazione del livello dei alti	14
Commutazione dello schermo di controllo audio -2	14
<b>Schermo di controllo audio -2</b>	
Attivazione/disattivazione del loudness	14
Impostazione della preuscita	14
Impostazione del filtro di passo alto per l'uscita anteriore e posteriore	14
Regolazione del livello di uscita di preamplificazione non-fader	14
Ritorno allo schermo di controllo audio -1	14
Fine dello schermo di controllo audio	14
<b>Funzione di controllo TV</b>	
<b>Schermo di controllo TV (Principale)</b>	
Selezione delle bande	15
Selezione degli ingressi video	15
Selezione dei canali	15
Memoria di preselezione delle stazioni	15
Richiamo di una stazione preselezionata	15
Commutazione allo schermo di controllo TV (Spostamento)	15
Commutazione al modo sorgente successiva	15
Commutazione al modo sorgente precedente	15
Commutazione dello schermo del menù	15
<b>Schermo di controllo TV (Spostamento)</b>	
Memorizzazione Automatica	16
Selezione del modo di sintonizzazione	16
Commutazione dello schermo della lista TV	16
Commutazione dello schermo di impostazione nome	16
Ritorno allo schermo di controllo televisivo (Principale)	16
<b>Schermo della lista TV</b>	
Selezione della lista della banda	16
Selezione della stazione	16

Ritorno allo schermo di controllo della sorgente .....	16	<b>Schermo di controllo DAB (Spostamento)</b>	
<b>Selezionate un canale sullo schermo dell'immagine televisiva.</b> .....	17	Selezione del modo di sintonizzazione .....	23
<b>Funzione di controllo del sintonizzatore FM/AM</b>		Memorizzazione automatica .....	23
<b>Schermo di controllo del sintonizzatore (Principale)</b>		Commutazione audio a due canali .....	23
Selezione della banda .....	18	Commutazione primaria/secondaria .....	23
Sintonizzazione .....	18	Preselezione del livello del volume per le informazioni sul traffico/Notizie .....	23
Memoria per la preselezione delle stazioni .....	18	Ritorno allo schermo di controllo DAB (Principale) .....	23
Richiamo di una stazione di preselezione .....	18	<b>Funzione di controllo del multiletto</b>	
Commutazione allo schermo di ricerca PTY .....	18	<b>Schermo di controllo del multiletto (Principale)</b>	
Commutazione allo schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento) .....	18	Interruzione temporanea e ripresa della riproduzione di un disco .....	24
Commutazione al modo sorgente successiva .....	18	Ricerca di brano .....	24
Commutazione al modo sorgente precedente .....	18	Riproduzione di dischi con avanzamento e retrocessione .....	24
Commutazione dello schermo del menù .....	18	Ricerca di disco .....	24
<b>Schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento)</b>		Funzione di ripetizione del brano .....	24
Immissione automatica in memoria .....	19	Funzione di ripetizione del disco .....	24
Attivazione/disattivazione della ricezione mono .....	19	Funzione di scansione dei brani .....	24
Selezione del modo di sintonizzazione .....	19	Funzione di scansione dei dischi .....	25
Commutazione on/off della funzione di ricerca locale della sintonia .....	19	Funzione di riproduzione in ordine casuale .....	25
Funzione di bollettini sul traffico .....	20	Funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore .....	25
Preselezione del volume per bollettini sul traffico/notiziari .....	20	Commutazione allo schermo di controllo del multiletto (Spostamento) .....	25
Ritorno allo schermo di controllo del sintonizzatore (Principale) .....	20	Commutazione al modo sorgente successiva .....	25
<b>Schermo di ricerca PTY</b>		Commutazione al modo sorgente precedente .....	25
Per cambiare la lingua del display in tedesco .....	21	Commutazione dello schermo del menù .....	25
Selezione del tipo di programma da ricevere .....	21	<b>Schermo di controllo del multiletto (Spostamento)</b>	
Ricerca del tipo di programma selezionato .....	21	Impostazione del display del nome o del titolo dei dischi .....	26
Per terminare lo schermo di ricerca PTY .....	21	Scorrimento manuale .....	26
<b>Funzione di controllo del sintonizzatore DAB</b>		Selezione della visualizzazione del tempo dei dischi .....	26
<b>Schermo di impostazione DAB</b>		Commutazione dello schermo della lista disco .....	26
Commutazione automatica da DAB a RDS .....	22	Commutazione allo schermo di impostazione del nome .....	26
Controllo della gamma dinamica .....	22	Per tornare allo schermo di controllo del multiletto (principale) .....	26
Restrizione della regione AB (funzione di Restrizione Regionale) .....	22	<b>Schermo della lista del disco</b>	
<b>Schermo di controllo DAB (Principale)</b>		Commutazione all'elenco dei dischi .....	26
Commutazione .....	22	Selezione del disco .....	26
Selezionate il tipo di programma da ricevere .....	22	Commutazione del display per i dischi .....	26
Memoria di preselezione del servizio .....	22	Ritorno allo schermo di controllo della sorgente .....	26
Attivazione/Disattivazione della ricerca PTY DAB .....	22	<b>Funzione Inserito Nome</b>	
Commutazione allo schermo di controllo DAB (Spostamento): .....	22	<b>Schermo Inserito Nome</b>	
Commutazione al modo sorgente successiva .....	22	Preselezione del nome della stazione (SNPS) /Preselezione del nome del disco (DNPS) .....	27
Commutazione al modo sorgente precedente .....	22	<b>Funzione di telecomando</b> .....	28
Commutazione dello schermo del menù .....	22	<b>Installazione</b> .....	30
		<b>Guida alla soluzione di problemi</b> .....	34
		<b>Caratteristiche tecniche</b> .....	36

Gli schermi di controllo mostrati in questo manuale sono solo per scopi esplicativi. Gli schermi e il design attuale differiscono.

Il televisore deve essere impostato a seconda dello schermo di impostazione dell'area televisiva (fate riferimento alla pagina 10).

## Precauzioni di sicurezza

### ▲ AVVERTENZA

#### Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Inserire l'unità fino in fondo finché si blocca saldamente nella sua sede, altrimenti potrebbe fuoriuscire in caso di incidenti.
- Quando si prolungano i cavi dell'accensione, della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appositi per autoveicoli o cavi con una sezione minima di 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG18) per evitarne il deterioramento e danni al rivestimento.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti) all'interno dell'unità.
- Se l'unità comincia ad emettere fumo od odori strani, spegnerlo immediatamente e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood.
- Fare attenzione a non far cadere l'apparecchio e a non sottoporlo a forti urti.  
L'apparecchio può rompersi o incrinarsi perché contiene parti in vetro.
- Non toccare il fluido di cristalli liquidi se il display a cristalli liquidi è danneggiato o rotto in seguito ad urti. Il fluido di cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute e anche causare la morte. Se il fluido di cristalli liquidi del display a cristalli liquidi viene in contatto con il corpo o gli abiti, lavare immediatamente con sapone

### ▲ ATTENZION

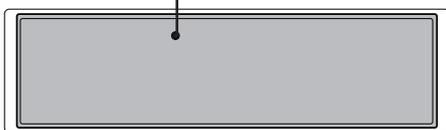
#### Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non aprire il coperchio superiore o il coperchio inferiore dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché esso è un componente di precisione.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare cortocircuiti quando si sostituisce un fusibile, scollegare innanzitutto il connettore multipolare.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.
- Non è possibile visualizzare delle immagini video durante il movimento del veicolo. Per godervi le immagini televisive/video, dovete attivare il freno a mano.

### NOTA

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.
- Se l'apparecchio sembra non funzionare correttamente, provare a premere prima il pulsante di ripristino (reset). Se questo non risolve il problema, o se l'apparecchio non è dotato di questo pulsante, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.

Pulsante di ripristino (reset)



### Mask key

Se avete già trasmesso una volta il segnale Mask Key, dovrete trasmetterlo ancora se l'unità è stata tolta dalla batteria. Questa funzione aiuta a prevenire i furti. Se non si effettua questa procedura, il pannello di controllo dell'unità si riaprirà anche se il motore del veicolo è spento.

### ▲ ATTENZION

Non perdetevi la "Mask Key".  
Se viene staccata l'alimentazione dall'unità, il funzionamento può essere ripristinato solo tramite il segnale "Mask Key".  
Quando ci si rivolge ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Kenwood, si dovrà consegnare anche la "Mask Key".

### NOTA

Se dovete riparare un apparecchio dotato di un mask key, assicuratevi di consegnare l'unità insieme al mask key al centro di assistenza tecnica.

### Pulizia dell'apparecchio

Se il pannello anteriore è sporco, spegnere l'apparecchio e pulire il pannello con un panno al silicone o un panno morbido asciutti.

### ▲ ATTENZION

Non pulire il pannello con un panno ruvido o un panno inumidito con solventi volatili come diluenti per vernici e alcol. Essi possono graffiare la superficie del pannello e/o danneggiare le scritte.

### Luminosità/dello schermo a bassa temperatura

Quando la temperatura dell'unità/scende, ad esempi durante l'inverno, il display a cristalli liquidi diventerà/più scuro del solito. La luminosità/normale ritorna quando il monitor è stato usato un po'.

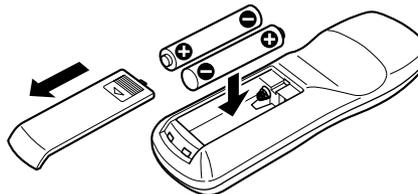
### Installazione e sostituzione delle batterie del telecomando

### ▲ ATTENZION

Non posizionate il telecomando in luoghi caldi, ad esempio sul cruscotto

### Installazione e sostituzione delle batterie

1. Usate due batterie "AAA".  
Fate scorrere il coperchio premendolo verso il basso per rimuovere lo stesso come in figura.
2. Installate le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ correttamente allineate come nell'illustrazione all'interno del vano batterie.



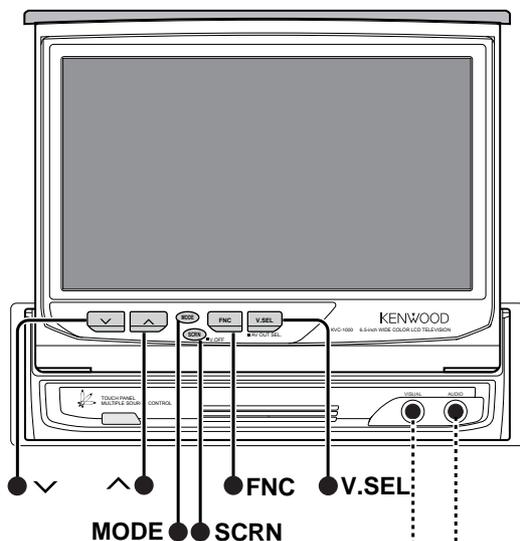
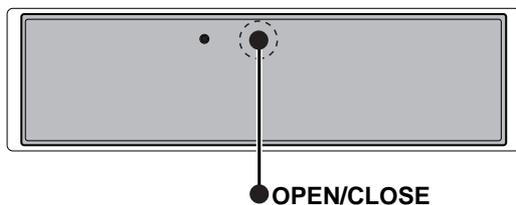
### ▲ AVVERTENZA

Custodite le batterie non usate fuori dalla portata dei bambini. Se una batteria venisse ingerita, consultate un medico immediatamente.

### NOTA

- Le batterie in dotazione servono per controllare il funzionamento dell'unità/e la loro durata può essere breve.
- Quando la distanza di controllo del telecomando si riduce, sostituite ambedue le batterie con delle nuove.

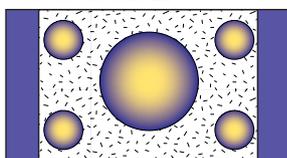
## Funzione di controllo del monitor



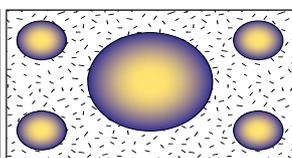
Terminale di ingresso video (AV-IN 2)  
(3,5ø-Mono)

Terminale di ingresso audio (AV-IN 2)  
(3,5ø-Stereo)

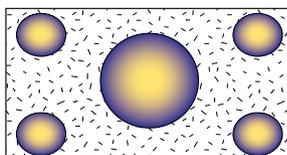
### • Modo NORMALE



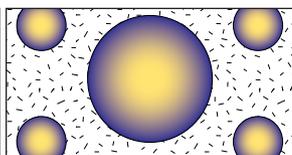
### • Modo FULL



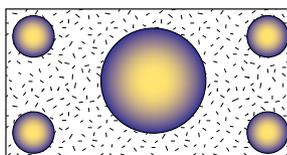
### • Modo JUST



### • Modo ZOOM



### • Modo CINEMA



### ► Apertura del monitor

- 1 Attivate il freno a mano del veicolo.
- 2 Premete il tasto OPEN/CLOSE Il monitor si apre.

#### ▲ ATTENZIONE

La leva del cambio di marcia o altre parti potrebbero ostacolare il monitor quando questo si apre. In questo caso, spostate la leva del cambio di marcia (in modo da non compromettere la sicurezza) prima di operare con l'apparecchio. (Il monitor si ritirerà automaticamente se l'apertura è in qualche modo ostacolata.)

#### NOTA

Il monitor non può essere aperto a meno che non sia stato azionato il freno a mano.

### ► Chiusura del monitor

Premete il tasto OPEN/CLOSE. Il monitor si chiude.

#### NOTA

- Il monitor non può essere chiuso se non è inserito il freno a mano.
- La posizione o l'angolo in cui il monitor scivola quando viene accesa l'alimentazione può essere regolato. (Fate riferimento allo schermo di controllo dell'angolo a (pagina 7).)

### ► Spegnimento

Premete il tasto OPEN/CLOSE per almeno un secondo per spegnere l'unità.

Premete il tasto OPEN/CLOSE per accendere l'unità.

### ► Commutazione dell'immagine del monitor

Ad ogni pressione del tasto V.SEL., l'immagine del monitor cambia come segue:

#### Impostazione AV IN durante "VD" (pagina 9)

↓  
Televisore o Video 1 o Video 2  
↓  
Navigazione (immagini RGB)

#### Impostazione AV IN durante "NAV" (pagina 9)

↓  
Televisore o Video 1 o Video 2  
↓  
Navigazione (immagini Video 1)

#### NOTA

Il video1 non può essere selezionato se l'interruttore "IN-OUT" è su "OUT" (Pagina 32).

#### ▲ ATTENZION

Non è possibile visualizzare le immagini televisive e video durante il movimento del veicolo. Per godervi le immagini televisive e video, parcheggiate il veicolo e tirate il freno a mano.

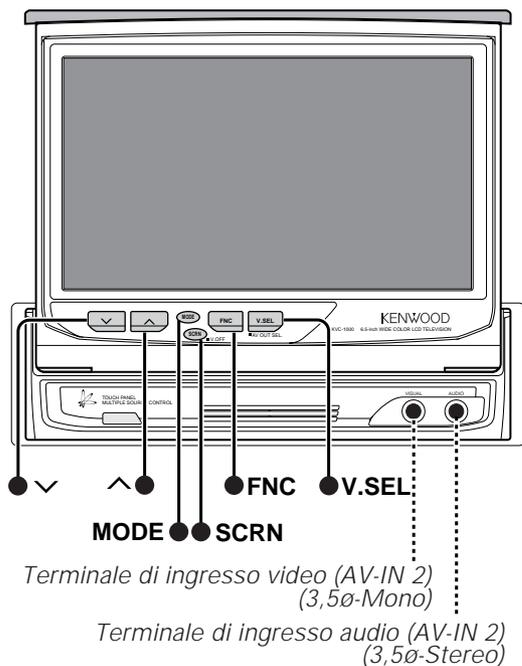
### ► Commutazione del modo di visualizzazione TV/video

Ad ogni pressione del tasto MODE, il modo dell'immagine cambia tra FULL, ZOOM, JUST, CINEMA e NORMAL.

#### NOTA

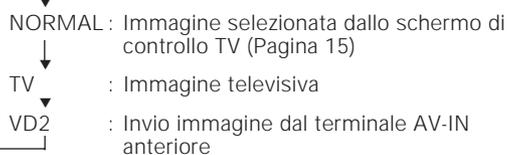
Non è possibile fare delle operazioni quando è collegato il sistema di navigazione.

## Funzione di controllo del monitor



### ► Commutazione dell'immagine di uscita AV

Ad ogni pressione del tasto V.SEL mantenendolo premuto per almeno un secondo, l'immagine di uscita AV cambia come segue:



#### NOTA

L'unità non funziona se il selettore "AV IN-OUT" è su "IN" (Pagina 32).

### ► Commutazione dello schermo di controllo angolo/schermo

Premete il tasto SCRNR per visualizzare sull'immagine televisiva o video lo schermo di controllo dell'angolo (modo di regolazione dell'angolo del monitor) o lo schermo di controllo dello schermo (modo di regolazione dello schermo) (Pagina 7).

### ► Spegnimento dell'immagine del monitor

Premete il tasto SCRNR per almeno due secondi per spegnere l'immagine del monitor.

#### NOTA

L'immagine riappare quando premete uno dei tasti SCRNR, FNC, MODE o V.SEL.

### ► Commutazione allo schermo di controllo della fonte

Premete il tasto FNC per commutare allo schermo di controllo della fonte (pagina 15-27).

### ► Per cambiare lo sfondo dell'immagine dello schermo di controllo della sorgente

Ad ogni pressione del tasto FNC, potete selezionare uno sfondo tra 5 diversi campioni per lo schermo di controllo della sorgente e per lo schermo del menù.

### ► Regolazione del volume

#### Quando non è stato collegato al sistema il KTC-1000R/A907

Premete il tasto ▲ per aumentare il volume dell'altoparlante incorporato.

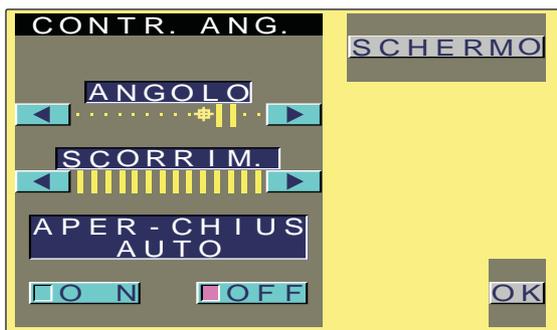
Premete il tasto ▼ per diminuire il volume dell'altoparlante incorporato.

#### Quando è stato collegato il modello KTC-1000R/A907

Premete il tasto ▲ per aumentare il volume del KTC-1000R/A907.

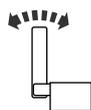
Premete il tasto ▼ per diminuire il volume del KTC-1000R/A907.

## Schermo di controllo dell'angolo



### ► Regolazione della posizione dell'angolo [ANGOLO]

Ogni qualvolta che sfiorate [ ► ], il monitor viene inclinato all'indietro di un passo.  
Ogni qualvolta che sfiorate [ ◀ ], il monitor viene inclinato in avanti di un passo.

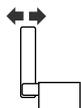


#### NOTA

L'angolo può essere regolato in 9 passi.

### ► Regolazione della posizione scorrevole [SCORRIM.]

Sfiorate [ ► ] per fare scorrere il monitor in avanti di un passo.  
Sfiorate [ ◀ ] per fare scorrere il monitor all'indietro di un passo.



#### NOTA

Questa posizione scorrevole può essere regolata in 3 passi.

### ► Attivazione/disattivazione della funzione di apertura/chiusura automatica [APER-CHIUS AUTO]

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

- ON** : Commutate l'interruttore ACC ON/OFF per aprire/chiusure il monitor
- OFF** : Usate il tasto OPEN/CLOSE per aprire/chiusure il display del monitor

#### NOTA

Se la leva del cambio o altre parti del veicolo interferiscono con il monitor quando si apre, selezionate [ OFF ].

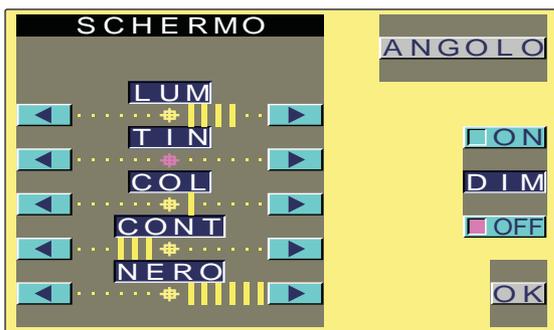
### ► Commutazione allo schermo di controllo della fonte

Sfiorate [ SCHERMO ] per passare allo schermo di controllo dello schermo.

### ► Per chiudere lo schermo di controllo dell'angolo

Sfiorate [ OK ].

## Schermo di controllo dello schermo



### ► Regolazione della qualità dell'immagine

#### [LUM]

Sfiorate [ ► ] per uno schermo più luminoso.  
Sfiorate [ ◀ ] per uno schermo più scuro.

#### [TIN]

Sfiorate [ ► ] per un maggiore effetto verde.  
Sfiorate [ ◀ ] per un maggiore effetto rosso.

#### [COL]

Sfiorate [ ► ] per ottenere colori più intensi.  
Sfiorate [ ◀ ] per ottenere colori più tenui.

#### [CONT]

Sfiorate [ ► ] per ridurre il contrasto.  
Sfiorate [ ◀ ] per aumentare il contrasto.

#### [NERO]

Sfiorate [ ► ] per ridurre il nero.  
Sfiorate [ ◀ ] per un maggiore effetto nero.

#### NOTA

- Non è possibile regolare il [ TIN ]/[ COL ] dello schermo di navigazione o dello schermo dei grafici (controllo della sorgente audio, ecc.).
- [ TIN ] non può essere regolato per l'immagine di PAL/SECAM.
- Le impostazioni separate della qualità dell'immagine possono essere memorizzate per la televisione, per il video 1, video 2, schermi grafici e di navigazione, e per l'uso diurno e notturno.

### ► Attivazione/Disattivazione della funzione del dimmer

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

- ON** : Commutate i fari ON e cambiate allo schermo di visione notturna
- OFF** : Lasciate l'unità con lo schermo di visione notturna

#### NOTA

Quando si regola la qualità dell'immagine notturna, impostate questa funzione su ON e impostate le luci principali su ON.

### ► Commutazione allo schermo di controllo dell'angolo

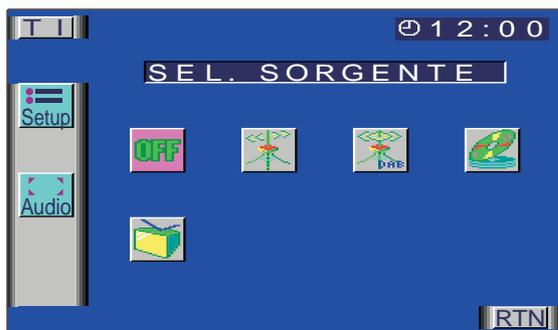
Sfiorate [ ANGOLO ] per passare allo schermo di controllo dell'angolo.

### ► Per chiudere lo schermo di controllo dello schermo

Sfiorate [ OK ].

## Funzione di impostazione del sistema

### Schermo del menù



#### ► Commutazione dello schermo del menù

- 1 Premete il tasto FNC sul monitor. Appare sul display lo schermo di controllo sorgente (Pagine 15-27).
- 2 Sfiorate [ MENU ] per cambiare allo schermo del menù.

#### ► Commutazione dello schermo del menù di impostazione

Sfiorate [ Setup ] per commutare lo schermo del menù di impostazione.

#### ► Commutazione dello schermo di controllo audio

<Con il KTC-1000R/A907>

Sfiorate [ Audio ] per commutare lo schermo di controllo audio (Pagina 14).

#### ► Commutazione dello schermo di controllo della sorgente

Sfiorate i marchi per commutare lo schermo di controllo della sorgente nel seguente modo:

 Sfiorate questo marchio per commutare allo schermo di controllo del sintonizzatore (Pagina 18). <Con il KTC-1000R/A907>

 Sfiorate questo marchio per commutare allo schermo di controllo DAB (Pagina 22). <Con il KTC-959DAB>

 Sfiorate questo marchio per commutare allo schermo di controllo del multiletto (Pagina 24). <Con il multiletto>

 Sfiorate questo marchio per commutare allo schermo di controllo TV (Pagina 15).

 Sfiorate questo marchio per commutare allo schermo del modo di attesa.

Il marchio della sorgente attualmente selezionata è visualizzato in rosa chiaro.

#### NOTA

Potete **controllare** fino a due multiletto.

#### ► Cancellazione dello schermo del menù

Sfiorate [ RTN ] per commutare lo schermo di controllo sorgente per l'attuale sorgente.

### Schermo del menù di Impostazione



#### ► Commutazione dello schermo di impostazione del sistema

Sfiorate [ SISTEMA ] per commutare allo schermo di impostazione del sistema (Pagina 9).

#### ► Commutazione dello schermo di impostazione dell'area TV

Sfiorate [ AREA TV ] per commutare allo schermo di impostazione dell'area TV (Pagina 10).

#### ► Commutazione dello schermo di impostazione RDS

Sfiorate [ RDS ] per commutare allo schermo di impostazione RDS (Pagina 12).

#### ► Commutazione dello schermo di impostazione DAB

Sfiorate [ DAB ] per commutare allo schermo di impostazione DAB (Pagina 22).

#### ► Commutazione dello schermo di regolazione dell'orologio

Sfiorate [ OROL. ] per commutare allo schermo di regolazione dell'orologio (Pagina 10).

#### ► Commutazione dello schermo di regolazione del pannello a sfioramento

Sfiorate [ TOUCH ] per commutare allo schermo di regolazione del pannello (Pagina 12).

#### ► Commutazione dello schermo del codice di sicurezza

Sfiorate [ SICUREZZA ] per almeno due secondi per commutare allo schermo del codice di sicurezza (Pagina 11).

#### ► Cancellazione dello schermo del menù di impostazione

Sfiorate [ RTN ] per cambiare allo schermo del menù.

## Schermo di impostazione del sistema - 1



## ► Impostazione dell'ingresso AV [AV-IN]

Sfiorate [ VD ] o [ NAV ] per commutare l'impostazione dei terminali AV IN1 tra Video e Navigazione.

- [ VD ] : Impostate il modo video
- [ NAV ] : Impostate il modo di navigazione

## NOTA

- Non c'è nessuna visualizzazione quando l'interruttore "IN-OUT" è su "OUT" (Pagina 32).
- Se avete collegato un'unità di navigazione al terminale AV IN, assicuratevi di impostarla a [ NAV ].

## ► Impostazione dell'uscita AV [AV-OUT]

Sfiorate [ NORM ], [ TV ] o [ VD2 ]. Il video del terminale di uscita AV cambia come segue:

- [ NORM ] : Immagine selezionata dallo schermo di controllo TV (Pagina 15)
- [ TV ] : Immagine televisiva
- [ VD2 ] : Ingresso immagine dal terminale AV-IN anteriore

## NOTA

Non c'è nessun display quando l'interruttore "IN-OUT" è su "IN" (Pagina 32).

## ► Impostazione dei modi dell'altoparlante incorporato [SP MODE]

- [ NORM ] : Suono con l'immagine del monitor
- [ NAV ] : Suono con navigazione
- [ OFF ] : Spegnete gli altoparlanti incorporati

## ► Impostazione del livello dell'altoparlante incorporato [SP LEVEL]

Sfiorate [ ► ] per aumentare il volume.  
Sfiorate [ ◀ ] per diminuire il volume.

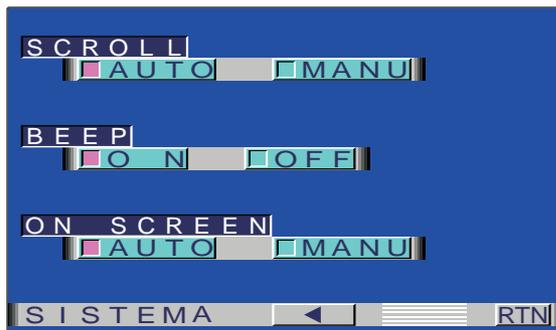
## NOTA

Non c'è nessuna visualizzazione quando "SP MODE" è su "OFF".

## ► Commutazione dello schermo di impostazione -2

Sfiorate [ ► ] per commutare lo schermo di impostazione -2.

## Schermo di impostazione del sistema - 2



## ► Impostazione della funzione di visualizzazione dello scorrimento automatico [SCROLL]

Questa funzione vi permette di scorrere il testo e di visualizzare l'intero testo. Si può commutare tra lo scorrimento manuale e quello automatico.

Sfiorate [ AUTO ] o [ MANU ] per commutare tra lo scorrimento automatico e manuale.

- [ AUTO ] : Scorrimento automatico
- [ MANU ] : Scorrimento manuale

## ► Impostazione del tono del sensore a sfioramento [BEEP]

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare o disattivare la funzione.

- [ ON ] : Attivazione del tono del sensore a sfioramento
- [ OFF ] : Disattivazione del tono del sensore a sfioramento

## ► Impostazione della funzione di visualizzazione sullo schermo [ON SCREEN]

Sfiorate [ AUTO ] o [ MANU ] per commutare tra la funzione automatica e quella manuale.

- [ AUTO ] : Quando viene premuto un tasto sull'unità principale o sull'unità del telecomando, o si cambia il brano del disco, l'informazione di controllo della fonte audio viene temporaneamente sovrapposta all'immagine
- [ MANU ] : Se sfiorate la parte inferiore centrale dello schermo durante la visualizzazione dell'immagine TV/Video, le informazioni di controllo della sorgente audio appare temporaneamente sull'immagine

## ► Ritorno all'impostazione dello schermo -1

Sfiorate [ ◀ ] per ritornare all'impostazione dello schermo -1.

## ► Per uscire dallo schermo di impostazione del sistema

Sfiorate [ RTN ] per ritornare allo schermo del menù di impostazione.

## Funzione di impostazione del sistema

### Schermo di impostazione dell'area TV



#### ► Selezione delle bande di preselezione

Sfiorate [ TV 1 ] o [ TV 2 ]. La banda cambia tra TV 1 e TV2.

#### ► Selezione dell'area televisiva

Selezionate l'area per la visualizzazione delle trasmissioni video.

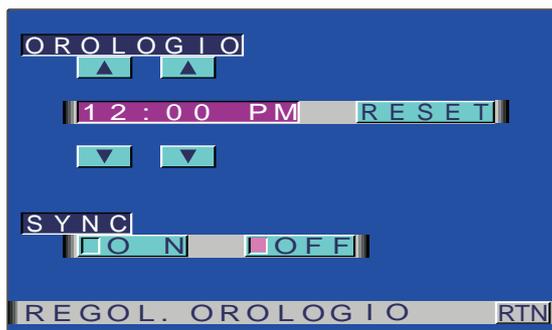
Sfiorate [ 1 ] - [ 6 ] per selezionare l'impostazione del canale della vostra nazione.

■ 1 (A1)	Austria Belgio Croazia Danimarca Finlandia Germania Islanda Jugoslavia Norvegia Olanda Portogallo Spagna Svezia Svizzera	PAL-B/G
■ 2 (A2)	Albania Italia	
■ 3 (A3)	Inghilterra Irlanda	PAL-I
■ 4 (A4)	Francia	SECAM-L
■ 5 (A5)	Bulgari Polonia Rep. Ceca Req. Slovacca Romania Russia Ungheria	SECAM-D/K
■ 6 (A6)	Grecia	SECAM-B/G

#### ► Per uscire dallo schermo di impostazione dell'area televisiva.

Sfiorate [ RTN ] per ritornare allo schermo del menù di impostazione.

### Schermo di regolazione dell'orologio



#### ► Attivazione/disattivazione dell'orologio automatico [SYNC]

Con la regolazione automatica dell'orario è possibile regolare automaticamente l'orario in base ai dati di orario inviati dalle stazioni RDS (dopo aver ricevuto i segnali RDS per alcuni minuti). È anche possibile regolare manualmente l'orario se la funzione di regolazione automatica dell'orario è disattivata. La regolazione di fabbrica è per la regolazione automatica dell'orario.

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

- ON : Sintonizzatevi su di una stazione RDS per 3 o 4 minuti  
L'ora si regola automaticamente sull'ora locale corretta
- OFF : Regolazione manuale

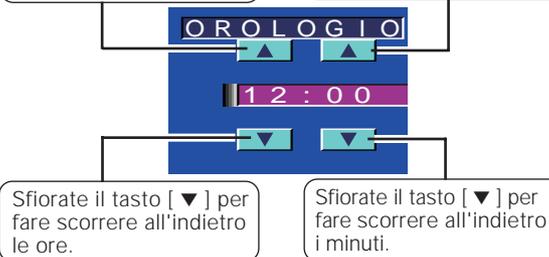
#### NOTA

L'orario non può essere aggiornato quando la stazione RDS sintonizzata non sta trasmettendo un segnale orario. In tal caso, provare a sintonizzare un'altra stazione RDS.

#### ► Regolazione manuale dell'orologio [OROLOGIO]

Sfiorate il tasto [ ▲ ] per far scorrere in avanti le ore.

Sfiorate il tasto [ ▲ ] per far scorrere in avanti i minuti.



#### Impostazione dei minuti a "00":

Sfiorate il tasto [ RESET ] per azzerare i minuti a "00".

#### NOTA

- Se sfiorate il tasto [ RESET ] quando i minuti sono inferiori a 30, l'ora verrà arrotondata a quella precedente. Se sfiorate il tasto quando i minuti sono 30 ed oltre, l'ora verrà arrotondata a quella successiva.
- Non c'è nessuna visualizzazione quando "SYNC" è su "ON".

#### ► Per chiudere lo schermo di regolazione dell'orologio

Sfiorate [ RTN ] per tornare allo schermo del menu di installazione.

## Schermo del codice di sicurezza

Italiano



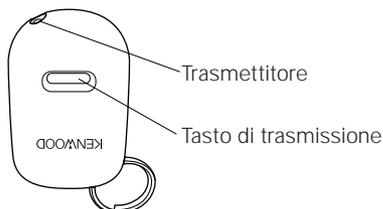
### ► Mask Key

Se avete trasmesso il segnale del Mask Key una volta all'unità, bisogna trasmetterlo nuovamente se l'unità è stata scollegata dalla batteria. Questa funzione serve per prevenire eventuali furti.

#### Quando usate l'unità per la prima volta:

Se non si effettua questa procedura, il pannello di controllo dell'unità si riaprirà anche se il motore del veicolo è spento.

- 1 Mantenete premuto il tasto di trasmissione del Mask Key fino a quando l'indicatore del livello di mezza trasmissione si illumina sul display. Appare sul display l'indicazione "VERIFICA DEL CODICE".



#### NOTA

Tenete il Mask Key vicino al sensore dell'apparecchio.

- 2 Mantenete premuto il tasto di trasmissione sul Mask Key fino a quando l'indicatore del livello di trasmissione non si illumina sul display.

Appare sul display l'indicazione "CODICE APPROVATO" e la funzione del Mask Key si accende.

#### Se premete il tasto RESET o rimuovete la batteria:

La prima volta che riaccendete l'unità, appare sul display l'indicazione "PREMERE IL TASTO SUL TELECOMANDO MASK KEY", indicando così che è stato attivato il modo di impostazione. Ripetete i passi 1 e 2 qui sopra e trasmettete il segnale. Potete continuare l'utilizzo dell'unità quando appare sul display l'indicazione "CODICE APPROVATO".



### ► Per uscire dallo schermo del codice di sicurezza

Sfiorate [ RTN ] per ritornare allo schermo del menu di impostazione.

## Funzione di impostazione del sistema

Schermo di regolazione del pannello a sfioramento



### ► Regolazione della posizione di sfioramento

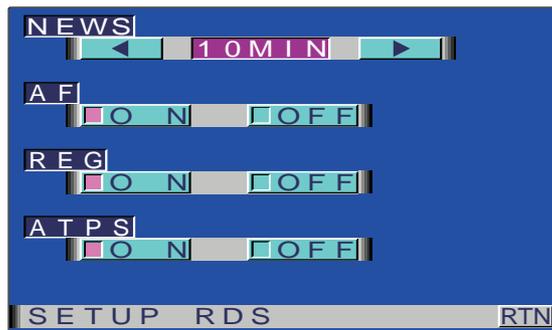
Toccate accuratamente il sengo nella parte sinistra inferiore e il sengo nella parte destra superiore, seguendo le istruzioni indicate dai messaggi.

Quando sfiorate il sengo in alto a destra, la regolazione è completata e riappare lo schermo del menù di impostazione del sistema.

#### NOTA

- Se viene premuto [ CANCEL ] senza premere il tasto in basso a sinistra, la regolazione viene cancellata e riappare lo schermo che appariva prima di commutare al menù di installazione del sistema.
- Se [ CANCEL ] viene toccato dopo aver toccato il tasto nella parte sinistra inferiore, riappare il tasto nella parte sinistra inferiore.
- Se [ RESET ] viene toccato, le impostazioni tornano alle impostazioni di fabbrica e riappare lo schermo di impostazione del sistema.

Schermo di impostazione RDS



### RDS (Radio Data System)

L'RDS è un sistema di informazioni digitali che consente di ricevere altri segnali oltre a quelli dei normali programmi radio, come ad esempio le informazioni di rete trasmesse dalle stazioni radio.

Quando si ascolta una stazione RDS (cioè una stazione che trasmette dati RDS), il nome di servizio programma della stazione viene visualizzato insieme alla frequenza, identificando rapidamente la stazione in fase di ricezione.

Le stazioni RDS (Radio Data System) trasmettono anche i dati delle frequenze alternative da loro utilizzate. Se state facendo un lungo viaggio, questa funzione permette di commutare automaticamente la radio sulla frequenza migliore disponibile per quella stazione in una data area. Questi dati vengono automaticamente memorizzati, permettendo così di ascoltare un programma senza interruzioni. Vengono utilizzati per questo scopo anche i dati delle stazioni memorizzate nei tasti di preset.

### EON (collegamenti incrociati con altre reti)

Le stazioni che offrono il servizio EON trasmettono anche informazioni sulle altre stazioni RDS, appartenenti alla stessa rete, che trasmettono bollettini sul traffico. Quando è sintonizzata una stazione EON che non trasmette bollettini sul traffico, ma un'altra stazione RDS (della stessa rete) inizia a trasmettere un bollettino, il sintonizzatore passa automaticamente all'altra stazione per tutta la durata del bollettino.

### Allarme

In caso di annunci di emergenza nazionale (annunci di disastri, ecc.), tutte le funzioni dell'apparecchio vengono interrotte e questo rimane "bloccato" per consentire la ricezione dell'annuncio di emergenza.

### ► Funzione di notiziari con impostazione della pausa tra i "notiziari PTY" [NEWS]

È possibile far sì che i notiziari interrompano la fonte di ascolto attuale, comprese altre stazioni radio. Quando la funzione di notiziari è attivata, l'impostazione della pausa tra i "notiziari PTY" consente di fissare l'intervallo durante il quale ulteriori interruzioni per i notiziari non possano aver luogo. È possibile regolare il periodo di interruzione per i notiziari PTY da 10 a 90 minuti per ciascun tragitto.

**Per cambiare l'impostazione della funzione:**

Sfiorate ripetutamente il tasto [ ◀ ] o quello [ ▶ ] fino a quando l'impostazione desiderata non appare sul display.

Sfiorate il tasto [ ▶ ] per aumentare l'intervallo e quello [ ◀ ] per diminuire lo stesso.

OFF ↔ 00MIN ↔ 10MIN ↔ 20MIN ↔ 30MIN ↔ 40MIN ↔ 50MIN ↔ 60MIN ↔ 70MIN ↔ 80MIN ↔ 90MIN (MIN= minuti)

Quando selezionate l'intervallo di scadenza interruzione notizie, la funzione Notizie si accende e l'indicatore NEWS appare sul display.

Alla ricezione di notizie, il colore dell'indicatore NEWS cambia da nero a rosa e la ricezione ha inizio al volume preselezionato.

**NOTA**

- Se si sceglie l'impostazione "20MIN", ulteriori notiziari non saranno ricevuti per 20 minuti dopo che il primo notiziario è stato ricevuto. L'impostazione dell'intervallo sull'impostazione default "OFF" fissata in fabbrica significa che non sarà effettuata alcuna sospensione per i notiziari, cioè che continuerà la ricerca di altri notiziari.
- Questa funzione è disponibile soltanto se la stazione desiderata invia un codice PTY per il notiziario o se essa appartiene ad una rete EON che invia codici PTY per i notiziari.

**► Funzione AF (frequenze alternative) [AF]**

**Quando la ricezione è insoddisfacente, si può ottenere una commutazione automatica ad un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma nella stessa rete RDS, ma con migliori condizioni di ricezione.**

**Quando attivate la funzione AF, l'indicatore AF appare sul display:**

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

O N : La funzione AF è attivata

O F F : La funzione AF è disattivata

**NOTA**

Quando nessun'altra stazione con una ricezione più forte è disponibile per lo stesso programma nella rete RDS, è possibile udire frammentariamente il programma ricevuto. In tal caso, disattivare la funzione AF.

**► Circostrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale) [REG]**

**Potete scegliere se riservare i canali RDS ricevuti con la funzione AF ad una rete particolare o ad una particolare regione. Quando**

**la funzione Region Restrict è stata attivata, la regione diventa riservata e l'indicatore REG appare sul display.**

**Attivazione/disattivazione della funzione di****Limitazione:**

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

O N : La funzione di limitazione della regione è attivata

O F F : La funzione di limitazione della regione è disattivata

**NOTA**

A volte, stazioni che appartengono ad uno stesso network irradiano programmi differenti dal principale, oppure utilizzano nomi diversi per la stazione.

**► Funzione di ricerca automatica di stazioni TP [ATPS]**

**Se la funzione TI è attivata e le condizioni della ricezione peggiorano mentre si sta ascoltando un bollettino sul traffico, verrà ricercata automaticamente un'altra stazione che prevede la trasmissione di questi bollettini e che offre una migliore qualità di ricezione.**

**Alla prima accensione dell'apparecchio, questa funzione è attivata:**

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

O N : La funzione di ricerca TP automatica è attivata

O F F : La funzione di ricerca TP automatica è disattivata

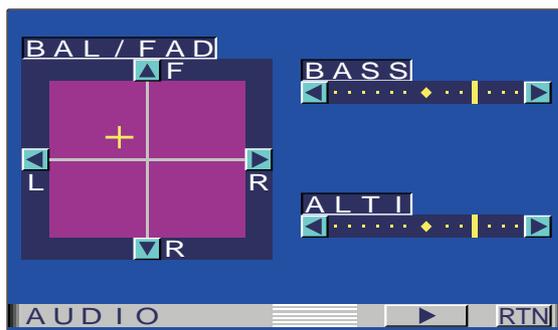
**► Per uscire dallo schermo di impostazione RDS**

Sfiorate [ RTN ] per ritornare allo schermo del menù di impostazione.

## Funzione di controllo audio

Italiano

Schermo di controllo audio - 1



### ► Regolazione del bilanciamento e del fader [BAL/FAD]

Ogni qualvolta che sfiorate [ ◀ ](L), aumenta il suono del canale sinistro.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▶ ](R), aumenta il suono del canale destro.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▲ ](F), aumenta il suono degli altoparlanti anteriori.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▼ ](R), aumenta il suono degli altoparlanti posteriori.

### ► Regolazione del livello dei bassi [BASS]

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▶ ], il livello dei bassi aumenta.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ◀ ], il livello dei bassi diminuisce.

### ► Regolazione del livello dei alti [ALTI]

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▶ ], il livello dei alti aumenta.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ◀ ], il livello dei alti diminuisce.

### ► Commutazione dello schermo di controllo audio -2

Sfiorate [ ▶ ] per commutare lo schermo di controllo audio -2.

Schermo di controllo audio - 2



### ► Attivazione/disattivazione del loudness [LOUD]

Questa funzione amplifica i toni alti e bassi quando il volume è abbassato.

L'indicatore LOUD appare sullo schermo di controllo della sorgente, a condizione che la funzione del loudness è stata attivata.

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare e disattivare la funzione.

ON : La funzione loudness è attivata

OFF : La funzione loudness è disattivata

### ► Impostazione della preuscita [PREOUT]

Sfiorate [ POST ] o [ NF ] per commutare la preuscita senza dissolvenza e la preuscita posteriore.

POST : Impostazione dell'uscita preamplificata posteriore

NF : Impostazione dell'uscita preamplificata senza dissolvenza

### ► Impostazione del filtro di passo alto per l'uscita anteriore e posteriore [HP-F][HP-R]

Ad ogni pressione del tasto [ ◀ ] o [ ▶ ], potete selezionare la frequenza da escludere, come segue:

OFF ⇄ 40Hz ⇄ 60Hz ⇄ 80Hz ⇄ 100Hz ⇄ 220Hz ⇄ 180Hz ⇄ 150Hz ⇄ 120Hz

### ► Regolazione del livello di uscita di preamplificazione non-fader [NF-LV]

Ogni qualvolta che sfiorate [ ▶ ], aumenta il livello sonoro non-fading.

Ogni qualvolta che sfiorate [ ◀ ], diminuisce il livello sonoro non-fading.

### ► Ritorno allo schermo di controllo audio -1

Sfiorate [ ◀ ] per ritornare allo schermo di controllo audio -1.

### ► Fine dello schermo di controllo audio

Sfiorate [ RTN ] per ritornare allo schermo del menù.

## Funzione di controllo TV

### Schermo di controllo TV (principale)



#### ► Selezione delle bande

Sfiorate [ TV ] per selezionare la banda.  
Ogni qualvolta che sfiorate [ TV ], la banda cambia tra TV 1 e TV 2.

#### ► Selezione degli ingressi video

Ogni qualvolta che sfiorate [ VD ], l'ingresso video cambia tra video 1 e video 2.

#### NOTA

Il video1 non può essere selezionato se l'interruttore "IN-OUT" è su "OUT" (Pagina 32).

#### ► Selezione dei canali

##### Sintonizzazione automatica (AUTO1)

Sfiorate [ ►► ] per sintonizzare i canali verso l'alto sulla banda.

Sfiorate [ ◄◄ ] per sintonizzare i canali verso il basso sulla banda.

##### Sintonizzazione automatica delle preselezioni (AUTO2)

Sfiorate [ ►► ] per procedere alla successiva stazione preselezionata (cioè quella dal numero successivo).

Sfiorate [ ◄◄ ] per ritornare all'ultima stazione preselezionata (cioè a quella dal numero più basso).

##### Sintonizzazione manuale (MANU)

Sfiorate [ ►► ] per aumentare il canale di un passo.

Sfiorate [ ◄◄ ] per diminuire il canale di un passo.

#### ► Memoria di preselezione delle stazioni

**Memorizzate il canale della stazione in fase di ascolto. Potete richiamare quella stazione in un momento successivo con una semplice pressione di un tasto.**

- 1 Selezionate la banda e la stazione da memorizzare.
- 2 Mantenete premuto per almeno due secondi il tasto del numero della stazione di preselezione [ P1 ] - [ P6 ], su cui memorizzare la stazione.

#### NOTA

Potete memorizzare 6 stazioni sulle bande TV1 e TV2.

#### ► Richiamo di una stazione preselezionata

Sfiorate il numero della stazione preselezionata [ P1 ] - [ P6 ]. Appare sul display il numero della stazione richiamata.

#### ► Commutazione allo schermo di controllo TV (Spostamento)

Sfiorate [ ◆ ] per commutare lo schermo di controllo TV (Spostamento).

#### ► Commutazione al modo sorgente successiva

Sfiorate il marchio posto nel lato inferiore di ▼, per commutare allo schermo di controllo della sorgente successiva.

#### ► Commutazione al modo sorgente precedente

Sfiorate il marchio posto nel lato superiore di ▲, per commutare allo schermo di controllo della sorgente precedente.

#### ► Commutazione dello schermo del menù

Sfiorate [ MENU ] per commutare lo schermo del menù.

## Funzione di controllo TV

### Schermo di controllo TV (Spostamento)



#### ► Memorizzazione Automatica

Potete memorizzare automaticamente tutti i canali ricevibili nella banda in fase di ascolto e poi richiamarli sfiorando il tasto in un momento successivo. Questa funzione è particolarmente utile durante i viaggi quando non si conoscono le stazioni disponibili. Potete memorizzare un massimo di 6 stazioni in questo modo.

- 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica.
- 2 Sfiorate [ AME ].  
[ ►► ] e [ ◀◀ ] lampeggiano.
- 3 Sfiorate [ ►► ] o [ ◀◀ ] per avviare la memorizzazione automatica.

Appaiono in ordine i numeri delle stazioni di preselezione [ P1 ] - [ P6 ].

Quando tutte le stazioni di una certa banda sono state memorizzate nella memoria delle preselezioni o quando non sono più disponibili altre preselezioni, si arresta la memorizzazione automatica. Il sintonizzatore riproduce l'ultima stazione ricevuta.

#### ► Selezione del modo di sintonizzazione

Potete scegliere tra tre modi di sintonizzazione: sintonizzazione automatica, sintonizzazione delle preselezioni e sintonizzazione manuale.

L'indicatore "AUTO1" appare se selezionate la sintonizzazione automatica e quello "AUTO2" appare quando selezionate la sintonizzazione delle preselezioni.

Ad ogni pressione di [ SEEK ], il modo cambia come segue:

- ↓
- AUTO 1 (Sintonizzazione automatica)
- ↓
- AUTO 2 (Sintonizzazione delle preselezioni)
- ↓
- MANU (Sintonizzazione manuale)

#### ► Commutazione dello schermo della lista TV

Sfiorate [ LIST ] per cambiare allo schermo della lista TV.

#### ► Commutazione dello schermo di inserzione del nome

Sfiorate [ NOME ] per commutare allo schermo di inserzione del nome (Pagina 27).

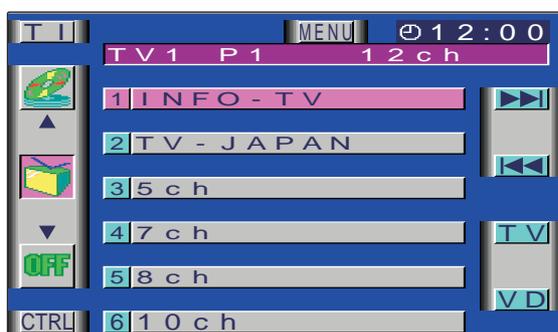
#### NOTA

L'operazione non può essere effettuata operato se il freno di stazionamento non è inserito.

#### ► Ritorno allo schermo di controllo televisivo (Principale)

Sfiorate [ ◀ ] per ritornare allo schermo di controllo televisivo (Principale).

### Schermo della lista TV



#### ► Selezione della lista della banda

Ogni qualvolta sfiorate [ TV ], la lista cambia tra TV1 e TV2.

#### ► Selezione della stazione

Sfiorate il numero o il nome della stazione nell'elenco per selezionare la stazione desiderata. Verrà visualizzato il numero della stazione richiamata.

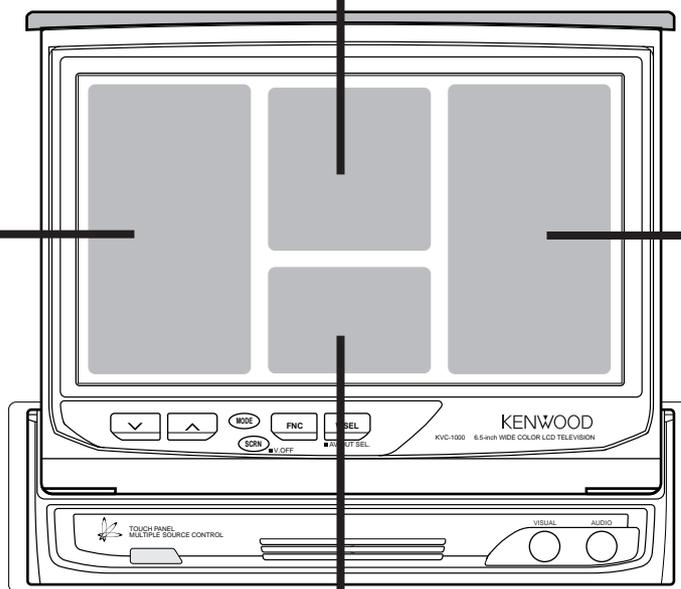
#### ► Ritorno allo schermo di controllo della sorgente

Sfiorate [ CTRL ] per ritornare allo schermo di controllo della sorgente (Spostamento).

Selezionate un canale sullo schermo dell'immagine televisivo.

Italiano

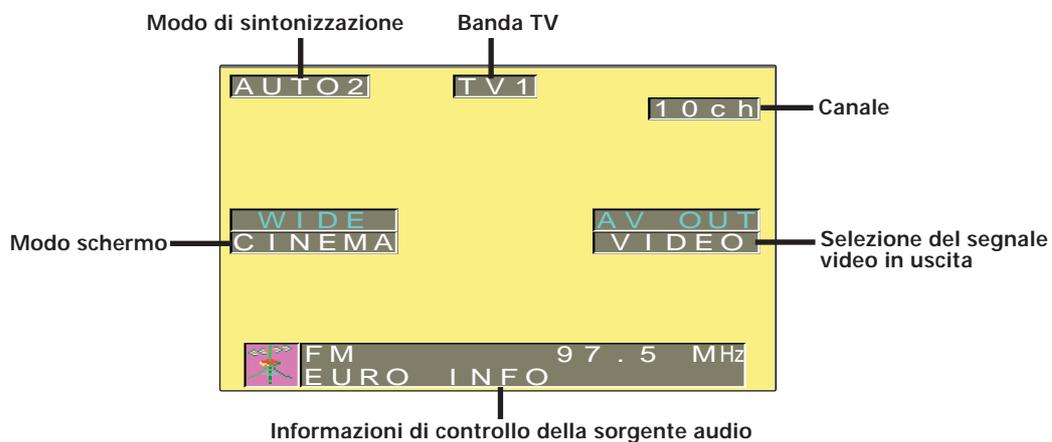
Sfiorate la parte superiore centrale per cambiare tra le bande TV1 e TV2.



Sfiorate la parte sinistra per passare al canale precedente.

Sfiorate la parte destra per passare al canale successivo.

Se viene sfiorata la parte inferiore centrale dello schermo durante la visualizzazione di un'immagine TV/audio, la sorgente audio, le impostazioni dell'immagine, le impostazioni di uscita video ecc., vengono sovrapposte all'immagine (visualizzazione sullo schermo). Il display si spegne quando la parte inferiore centrale dello schermo viene premuta di nuovo.



## Funzione di controllo del sintonizzatore FM/AM

### Schermo di controllo del sintonizzatore (Principale)



#### ► Commutazione al modo sorgente successiva

Sfiorate il marchio posto nel lato inferiore di ▼, per commutare allo schermo di controllo della sorgente successiva.

#### ► Commutazione al modo sorgente precedente

Sfiorate il marchio posto nel lato superiore di ▲, per commutare allo schermo di controllo della sorgente precedente.

#### ► Commutazione dello schermo del menù

Sfiorate [ MENU ] per commutare lo schermo del menù.

#### ► Selezione della banda

Sfiorate FM o quello AM per selezionare la banda. Ad ogni pressione del tasto FM, la banda cambia tra FM1, FM2 e FM3. Sfiorate AM per selezionare le bande AM e LW.

#### ► Sintonizzazione

##### Sintonizzazione automatica (AUTO1)

Sfiorate [ ►► ] per una sintonizzazione automatica verso l'alto.

Sfiorate [ ◄◄ ] per una sintonizzazione automatica verso il basso.

##### Sintonizzazione automatica delle stazioni di preselezione (AUTO2)

Sfiorate [ ►► ] per procedere alla successiva stazione di preselezione (cioè a quella con il numero successivo) e quello [ ◄◄ ] per ritornare alla precedente stazione di preselezione (cioè a quella con il numero precedente).

##### Sintonizzazione manuale (MANU)

Sfiorate [ ►► ] per aumentare la frequenza di un passo.

Sfiorate [ ◄◄ ] per diminuire la frequenza di un passo.

##### NOTA

L'indicatore ST appare alla ricezione di trasmissioni stereo.

#### ► Memoria per la preselezione delle stazioni

**Per memorizzare la frequenza della stazione in fase di ascolto. È possibile poi richiamare quella stazione con la semplice pressione di un tasto.**

- 1 Selezionate la banda/stazione da memorizzare.
- 2 Mantenete il numero della stazione di preselezione premuto [ 1 ]-[ 6 ] per 2 o più secondi.

##### NOTA

Potete memorizzare 6 stazioni in ognuna delle bande FM1, FM2, FM3 ed AM (MW e LW).

#### ► Richiamo di una stazione di preselezione

Sfiorate il numero di preselezione [ 1 ]-[ 6 ] della stazione desiderata. Il numero della stazione richiamata appare sul display.

#### ► Commutazione allo schermo di ricerca PTY

Sfiorate [ PTY ] per commutare allo schermo di ricerca PTY (Pagina 21).

#### ► Commutazione allo schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento)

Sfiorate [ ◆ ] per commutare allo schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento).

## Schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento)



### ► Immissione automatica in memoria

Potete memorizzare automaticamente tutte le frequenze che è possibile ricevere nella banda attualmente selezionata e richiamarle in seguito premendo un tasto. Questa funzione è particolarmente utile quando state viaggiando e non conoscete le stazioni disponibili in quell'area. Con questa funzione si possono memorizzare fino a 6 frequenze.

- 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica.
- 2 Sfiorate [ AME ].  
[ ►► ] e [ ◀◀ ] lampeggiano.
- 3 Sfiorate [ ►► ] o [ ◀◀ ] per avviare la memorizzazione automatica.  
Appaiono in ordine i numeri delle stazioni di preselezione [ P1 ] - [ P6 ].  
Quando tutte le stazioni di una certa banda sono state memorizzate nella memoria delle preselezioni, la memorizzazione automatica si arresta. Il sintonizzatore rimane sintonizzato sull'ultima stazione ricevuta.

#### NOTA

- Quando la funzione AF è attivata mentre è in corso l'immissione automatica in memoria, vengono memorizzate solo stazioni RDS (cioè le stazioni con capacità RDS). Le stazioni RDS che sono già state preselezionate per FM1 non possono essere preselezionate anche per FM2 o FM3.
- Se la funzione di ricerca locale è attivata quando si effettua l'immissione automatica in memoria, non vengono memorizzate le stazioni con una ricezione scadente.
- Se è attivata la funzione delle informazioni sul traffico, verranno memorizzate solo le frequenze delle stazioni locali che trasmettono informazioni sul traffico.

### ► Attivazione/disattivazione della ricezione mono

**Se la qualità di ricezione stereo peggiora, questa funzione riduce il rumore di fondo e migliora le condizioni generali dell'ascolto.**

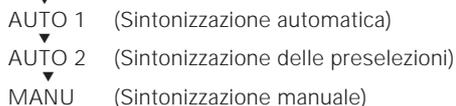
Sfiorate [ MONO ] per commutare la ricezione monofonica.  
L'indicatore MONO appare sul display quando la ricezione monofonica è attivata.

### ► Selezione del modo di sintonizzazione

Potete scegliere tra tre modi di sintonizzazione: sintonizzazione automatica, sintonizzazione delle preselezioni e sintonizzazione manuale.

L'indicatore "AUTO1" appare se selezionate la sintonizzazione automatica e quello "AUTO2" appare quando selezionate la sintonizzazione delle preselezioni.

Ad ogni pressione di [ SEEK ], il modo cambia come segue:



### ► Commutazione on/off della funzione di ricerca locale della sintonia

**Con la funzione di ricerca locale attivata, la sintonia con ricerca automatica salta le stazioni con una ricezione relativamente scadente.**

Sfiorate l'interruttore [ LO.S ] per commutare la funzione di sintonizzazione automatica locale. L'indicatore LO.S appare sul display quando la funzione di sintonizzazione automatica locale è attivata.

## Funzione di controllo del sintonizzatore FM/AM

### Schermo di controllo del sintonizzatore (Spostamento)

#### ► Funzione di bollettini sul traffico

Potete ascoltare i bollettini sul traffico. Se state ascoltando una cassetta o un disco, la loro riproduzione verrà interrotta quando inizia la trasmissione di un bollettino sul traffico.

#### **Attivazione/Disattivazione della funzione TI:**

Sfiorate [ TI ] sullo schermo di controllo della sorgente per attivare e disattivare questa funzione. Quando la funzione è attivata, l'indicatore TI è acceso. Se nessuna stazione è sintonizzata, l'indicatore TI lampeggia. Quando si sintonizza una stazione che prevede la trasmissione di bollettini sul traffico, si accende l'indicatore TI.

Se state ascoltando un disco quando ha inizio la trasmissione sul traffico, la riproduzione verrà interrotta. Al termine della trasmissione o quando una cattiva ricezione causa la perdita dei segnali, la riproduzione del disco riprende.

#### **Passaggio ad un'altra stazione che trasmette bollettini sul traffico:**

Usare [ ◀◀ ] / [ ▶▶ ] per eseguire una ricerca automatica delle stazioni TI in una determinata banda.

#### NOTA

- Mentre si ascolta un disco, non si può sintonizzare un'altra stazione che trasmetta bollettini sul traffico.
- Quando la funzione di ricerca automatica di stazioni TP è attivata e la ricezione comincia a indebolirsi, il sintonizzatore cerca automaticamente un'altra stazione con una ricezione migliore.
- Se si è sintonizzati su una stazione che non trasmette bollettini sul traffico ma che fornisce servizi EON, è ancora possibile ricevere i bollettini sul traffico.

#### ► Preselezione del volume per bollettini sul traffico/notiziari

Preselezionare il livello del volume da usare per le trasmissioni dei bollettini sul traffico e dei notiziari.

- 1 Sintonizzate la stazione il cui volume desiderate impostare.
- 2 Regolate il volume al livello desiderato.
- 3 Sfiorate il [ TI VOL ] per due o più secondi. Il livello del volume di memorizzazione dati viene impostato. Le future trasmissioni sul traffico verranno ricevute con il livello del volume preselezionato.

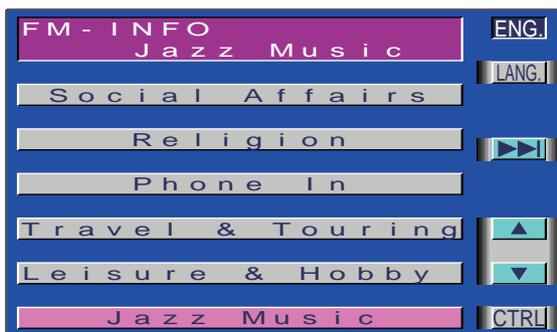
#### NOTA

- Il volume non può essere abbassato da questa funzione durante la ricezione dal sintonizzatore. Il volume viene regolato solo quando esso è più alto del volume di ascolto del sintonizzatore.
- Si può impostare il volume di ascolto dei bollettini sul traffico o dei notiziari solamente quando il controllo di volume è al minimo.

#### ► Ritorno allo schermo di controllo del sintonizzatore (Principale)

Sfiorate [ ◆ ] per ritornare allo schermo di controllo del sintonizzatore (Principale).

## Schermo di ricerca PTY



Esegue la sintonia con ricerca automatica solo su quelle stazioni con il tipo di programma selezionato.

### NOTA

Non è possibile usare questa funzione mentre è attivata la funzione di bollettini sul traffico.

### ► Per cambiare la lingua del display in tedesco

Sfiorate [ LANG. ] nel modo PTY per visualizzare il nome della lingua attualmente usata.

### ► Selezione del tipo di programma da ricevere

- 1 Sfiorate ripetutamente uno dei tasti [ ▲ ] o [ ▼ ] per visualizzare i programmi.
- 2 Sfiorate le righe per selezionare il tipo del programma da ascoltare.

News	Notiziari	S
Current Affairs	Attualità	S
Information	Informazioni	S
Sport	Sport	S
Education	Programma educativo	S
Drama	Lavori teatrali	S
Cultures	Cultura	S
Science	Scienza	S
Varied Speech	Programmi vari	S
Pop Music	Musica pop	M
Rock Music	Musica rock	M
Easy Listening	Musica leggera	M
Light Classics M	Musica classica leggera	M
Serious Classics	Musica classica seria	M
Other Music	Musica di altro genere	M
Weather & Metr	Previsioni del tempo	S
Finance	Finanza	S
Children's progs	Programmi per bambini	S
Social Affairs	Questioni sociali	S
Religion	Religione	S
Phone In	Telefonate in diretta	S
Travel & Touring	Turismo	S
Leisure & Hobby	Tempo libero	S
Jazz Music	Musica jazz	M
Country Music	Musica country	M
National Music	Musica nazionale	M
Oldies Music	Musica "oldies"	M
Folk Music	Musica folk	M
Documentary	Documentari	M
All Speech	Programma parlato	S
All Music	Musica	M

(S: programmi parlati, M: Musica)

### ► Ricerca del tipo di programma selezionato

Sfiorate [ ►► ] per effettuare una sintonizzazione automatica delle frequenze con il tipo di programma selezionato. Se il tipo di programma selezionato viene localizzato, il nome della stazione apparirà/sul display e la sintonizzazione verrà/sintonizzata.

### ► Per terminare lo schermo di ricerca PTY

Sfiorate [ CTRL ] per ritornare allo schermo di controllo della sorgente.

## Funzione di controllo del sintonizzatore DAB

&lt;Fate rifer

### Schermo di impostazione DAB



#### ► Commutazione automatica da DAB a RDS [RDS CHG]

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare o disattivare la funzione.

- **ON** : La commutazione automatica DAB-RDS è attivata
- **OFF** : La commutazione automatica DAB-RDS è disattivata

#### ► Controllo della gamma dinamica [DRC]

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare o disattivare la funzione.

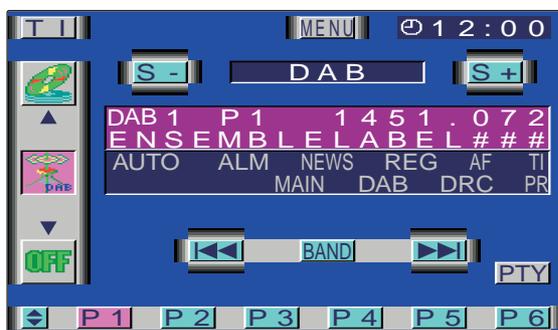
- **ON** : Il controllo della gamma dinamica è attivato
- **OFF** : Il controllo della gamma dinamica è disattivato

#### ► Restrizione della regione AB (funzione di Restrizione Regionale) [REG INT]

Sfiorate [ ON ] o [ OFF ] per attivare o disattivare la funzione.

- **ON** : La funzione di restrizione regionale è attivata
- **OFF** : La funzione di restrizione regionale è disattivata

### Schermo di controllo DAB (Principale)



#### ► Commutazione

##### Nel modo di sintonizzazione automatica (AUTO1)

Ogni qualvolta che sfiorate [ ►► ], la sintonizzazione automatica inizia verso le frequenze successive, mentre se sfiorate [ ◄◄ ], la sintonizzazione inizia verso le frequenze precedenti.

##### Nel modo di sintonizzazione delle preselezioni (AUTO2)

Sfiorate [ ►► ] per procedere alla stazione di preselezione successiva (cioè quella con il numero più alto), e [ ◄◄ ] per raggiungere l'ultima stazione preselezionata (cioè quella dal numero precedente).

##### Nel modo di sintonizzazione manuale (MANU)

Sfiorate [ ►► ] per aumentare la frequenza di ricezione di un passo oppure sfiorate [ ◄◄ ] per diminuirla di un passo.

#### ► Selezionate il tipo di programma da ricevere

Sfiorate [ S- ] o [ S+ ] ripetutamente per selezionare il tipo di programma da ascoltare.

#### NOTA

Fate riferimento al Manuale delle Istruzioni del KTC-959DAB per ulteriori informazioni sui tipi di programmi disponibili.

#### ► Memoria di preselezione del servizio

- 1 Sfiorate [ BAND ] per selezionare la banda di preselezione.  
Ogni qualvolta che sfiorate [ BAND ], la banda preselezionata cambia tra DAB1, DAB2 e DAB3.
- 2 Sintonizzate il servizio da preselezionare.
- 3 Mantenete premuto il tasto di preselezione [ P1 ] - [ P6 ] per almeno due secondi per preselezionare il servizio.

Il servizio è preselezionato quando il numero del tasto lampeggia una volta.

#### Richiamo di un servizio preselezionato:

Sfiorate [ BAND ] per selezionare la banda di preselezione e premete il numero di preselezione desiderato [ P1 ] - [ P6 ]. Il numero del tasto premuto apparirà sul display.

#### ► Attivazione/Disattivazione della ricerca PTY DAB

Sfiorate [ PTY ] per attivare e disattivare la ricerca PTY DAB.

#### ► Commutazione allo schermo di controllo DAB (Spostamento)

Sfiorate [ ◀ ] sullo schermo di controllo DAB (Principale) per commutare allo schermo di controllo DAB (Spostamento).

#### ► Commutazione al modo sorgente successiva

Sfiorate il marchio posto nel lato inferiore di ▼, per commutare allo schermo di controllo della sorgente successiva.

#### ► Commutazione al modo sorgente precedente

Sfiorate il marchio posto nel lato superiore di ▲, per commutare allo schermo di controllo della sorgente precedente.

#### ► Commutazione dello schermo del menù

Sfiorate [ MENU ] per commutare lo schermo del menù.

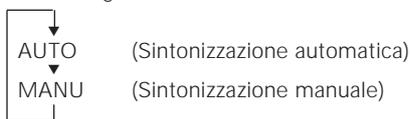
<Fate riferimento al Manuale delle Istruzioni del KTC-959DAB per ulteriori informazioni sulle funzioni DAB >

## Schermo di controllo DAB (Spostamento)



### ► Selezione del modo di sintonizzazione

Ogni qualvolta che sfiorate [ SEEK ], il modo cambia come segue:



### ► Memorizzazione automatica

**Potete memorizzare automaticamente tutte le frequenze ricevibili sulla banda in fase di riproduzione e poi richiamare le stesse sfiorando un tasto in un momento successivo. Questa funzione è particolarmente utile quando viaggiate e non conoscete le stazioni disponibili. Potete memorizzare fino a 6 frequenze in questo modo.**

- 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica.
- 2 Sfiorate [ AME ].  
[ ►► ] e [ ◀◀ ] lampeggiano
- 3 Sfiorate [ ►► ] o [ ◀◀ ] per iniziare la memorizzazione automatica.

Appaiono in ordine i numeri delle stazioni di preselezione [ P1 ] - [ P6 ].

Quando tutte le stazioni di una certa banda sono state memorizzate nella memoria delle preselezioni oppure quando non sono disponibili altre preselezioni, la memorizzazione automatica viene fermata. Il sintonizzatore riproduce l'ultima stazione ricevuta.

#### **Richiamo di una stazione di preselezione:**

Sfiorate il numero della stazione di preselezione [ P1 ] - [ P6 ] della stazione desiderata. Appare sul display il numero della stazione richiamata.

### ► Commutazione audio a due canali

**L'audio a due canali può essere commutato tra i canali principale e secondario.**

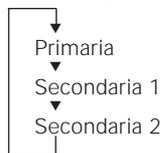
Sfiorate [ SUB ] per commutare il doppio canale audio tra principale e secondario.

#### **NOTA**

Quando selezionate " SUB ", l'audio secondario continua ad essere ricevuto anche quando il servizio cambia ad un'altra stazione, a condizione che il nuovo servizio trasmetta dei programmi audio a due canali.

### ► Commutazione primaria/secondaria

Ogni qualvolta che sfiorate [ P/S ], la funzione cambia come segue:



### ► Preselezione del livello del volume per le informazioni sul traffico/Notizie

Preselezionate il livello del volume da usare per l'inizio delle trasmissioni sul traffico.

- 1 Sintonizzate la stazione per la quale impostare il volume.
- 2 Regolate il volume al livello desiderato.
- 3 Sfiorate [ TI VOL ] per almeno due secondi.

Il livello del volume è stato memorizzato. Le trasmissioni sul traffico verranno riprodotte con il livello preselezionato.

#### **NOTA**

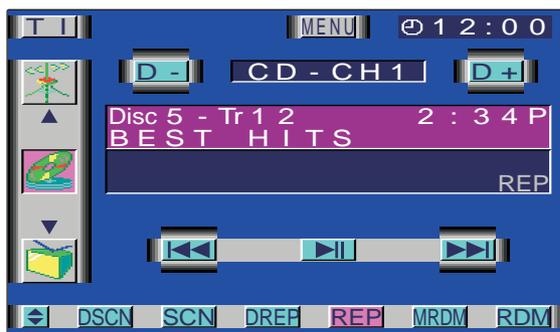
- Non è possibile diminuire il volume con questa funzione durante la ricezione del sintonizzatore. Il livello del volume viene impostato solo quando è superiore rispetto all'attuale volume di ascolto del sintonizzatore.
- Quando il livello del volume è al minimo, le trasmissioni sul traffico verranno comunque riprodotte con il livello del volume preselezionato.

### ► Ritorno allo schermo di controllo DAB (Principale)

Sfiorate [ ◀ ] per ritornare allo schermo di controllo DAB (Principale).

## Funzione di controllo del multilettore

### Schermo di controllo del multilettore (Principale)



#### ► Interruzione temporanea e ripresa della riproduzione di un disco

Sfiorate [ ►|| ] per fare una pausa del disco.  
Sfiorate [ ►|| ] nuovamente per riprendere la riproduzione.

##### NOTA

Quando finisce la riproduzione dell'ultimo brano di un disco, inizia la riproduzione del disco successivo nel multilettore. Quando finisce la riproduzione dell'ultimo disco nel multilettore, il lettore ritorna al primo disco e ne inizia la riproduzione.

#### ► Ricerca di brano

L'apparecchio cerca i brani in avanti o all'indietro sul disco fino a quando viene raggiunto il brano che si desidera ascoltare.

##### Ricerca di un brano all'indietro:

Sfiorate [ ►| ] per visualizzare il numero del brano desiderato. Sfiorate il tasto una volta per procedere rapidamente al brano successivo, due volte per passare al brano dopo quello successivo, ecc. La riproduzione ha inizio dall'inizio del numero del brano visualizzato sul display.

##### Ricerca di un brano in avanti:

Sfiorate [ |◀ ] per visualizzare il numero del brano desiderato. Sfioratelo una volta per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione, due volte per ritornare all'inizio del brano precedente, ecc. La riproduzione ha inizio dall'inizio del brano visualizzato sul display.

#### ► Riproduzione di dischi con avanzamento e retrocessione

##### Riproduzione di dischi con avanzamento:

Tenere premuto [ ►| ].  
Rilasciare il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

##### Riproduzione di dischi con retrocessione:

Tenere premuto [ |◀ ].  
Rilasciare il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

#### ► Ricerca di disco

L'apparecchio cerca i dischi in avanti o all'indietro nel multilettore fino a quando viene raggiunto il disco che si desidera ascoltare.

##### Ricerca di un disco in avanti:

Sfiorate [ D + ] per visualizzare il numero del disco desiderato. Ad ogni pressione del [ D + ], il numero del disco riprodotto aumenta di uno.  
La riproduzione ha inizio dall'inizio del disco visualizzato.

##### Ricerca di un disco all'indietro:

Sfiorate [ D - ] per visualizzare il numero del disco desiderato. Ad ogni pressione del [ D - ], il numero del disco riprodotto diminuisce di uno.  
La riproduzione ha inizio dall'inizio del disco visualizzato.

##### NOTA

Mentre i dischi vengono cambiati all'interno del multilettore, viene visualizzato "LOAD".

#### ► Funzione di ripetizione del brano

L'apparecchio riproduce ripetutamente il brano attuale.

##### Attivazione/disattivazione della funzione di a ripetizione del brano:

Sfiorate [ REP ] per attivare o disattivare la funzione di riproduzione del brano.  
L'indicatore REP appare sul display quando attivate la funzione di riproduzione del brano.

##### NOTA

La funzione di ripetizione del brano viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.

#### ► Funzione di ripetizione del disco

L'apparecchio riproduce ripetutamente il disco attuale.

##### Attivazione/disattivazione della funzione di a ripetizione del disco:

Sfiorate [ DREP ] per attivare o disattivare la funzione di riproduzione del disco.  
L'indicatore DREP appare sul display quando attivate la funzione di riproduzione del disco.

##### NOTA

La funzione di ripetizione del disco viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.

#### ► Funzione di scansione dei brani

L'apparecchio riproduce in successione l'inizio di ciascun brano di un disco, finché viene localizzato il brano che si desidera ascoltare.

##### Attivazione/disattivazione della funzione di scansione dei brani:

Sfiorate [ SCN ] per commutare la funzione di scansione dei brani.  
L'indicatore SCN appare sul display quando attivate la funzione di scansione dei brani.  
I primi 10 secondi di ciascun brano vengono riprodotti e i brani vengono riprodotti in ordine.

##### Per interrompere la scansione e ascoltare il brano così localizzato:

Sfiorate [ ►|| ] o quello [ SCN ] nuovamente per fermare la scansione ed ascoltare il brano in modo normale.

##### NOTA

- La funzione di scansione dei brani viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.
- La funzione di scansione dei brani scansiona ciascun brano di un disco solo una volta.

### ► Funzione di scansione dei dischi

L'apparecchio riproduce in successione l'inizio di ciascun disco nel multilettore, finché viene localizzato il disco che si desidera ascoltare.

#### Attivazione/disattivazione della funzione di scansione dei dischi:

Sfiorate [ DSCN ] per commutare la funzione di scansione dei dischi.

L'indicatore DSCN appare sul display quando attivate la funzione di scansione.

I primi 10 secondi di ciascun disco vengono riprodotti nell'ordine in cui i dischi sono stati inseriti nel cambiadischi.

#### Per interrompere la scansione e ascoltare il disco così localizzato:

Sfiorate [ ►|| ] o quello [ DSCN ] nuovamente per fermare la scansione ed ascoltare il disco in modo normale.

#### NOTA

- La funzione di scansione dei dischi viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.
- La funzione di scansione dei dischi scansiona ciascun disco nel multilettore solo una volta.
- Mentre i dischi vengono cambiati all'interno del multilettore, viene visualizzato "LOAD".

### ► Funzione di riproduzione in ordine casuale

L'apparecchio riproduce in ordine casuale tutti i brani sul disco attuale.

- 1 Sfiorate [ RDM ] per attivare o disattivare la funzione di riproduzione casuale.  
L'indicatore RDM si illumina sul display quando attivate la funzione di riproduzione casuale. Il display del numero del brano cambia continuamente quando viene selezionato il brano successivo. La riproduzione inizia appena è stato selezionato il brano.
- 2 Per cambiare brano, sfiorate [ ►► ].  
Un altro brano verrà/selezionato e riprodotto.

#### NOTA

Quando tutti i brani di un determinato disco sono stati riprodotti, inizia la riproduzione del disco successivo nel multilettore (se la funzione di riproduzione in ordine casuale è ancora attivata).

### ► Funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore

L'apparecchio riproduce in ordine casuale i brani di tutti i dischi inseriti nel multilettore.

- 1 Sfiorate [ MRDM ] per attivare o disattivare la funzione di riproduzione casuale della cassetta di caricamento.  
L'indicatore MRDM si illumina sul display quando attivate la funzione di riproduzione casuale della cassetta di caricamento. Il display del numero del disco e del brano cambia continuamente quando viene selezionato il brano successivo. La riproduzione inizia appena è stato selezionato il disco/brano.
- 2 Per cambiare brano, sfiorate [ ►► ].  
Un altro disco/brano verrà/selezionato e riprodotto.

#### NOTA

- La funzione di riproduzione in ordine casuale dell'intero caricatore viene disattivata quando si interrompe la riproduzione del disco.
- Il tempo necessario per la selezione casuale dipende dal numero di dischi inseriti nel multilettore.

### ► Commutazione allo schermo di controllo del multilettore (Spostamento)

Sfiorate [ ◊ ] per commutare allo schermo di controllo del multilettore (Spostamento).

### ► Commutazione al modo sorgente successiva

Sfiorate il marchio posto nel lato inferiore di ▼, per commutare allo schermo di controllo della sorgente successiva.

### ► Commutazione al modo sorgente precedente

Sfiorate il marchio posto nel lato superiore di ▲, per commutare allo schermo di controllo della sorgente precedente.

### ► Commutazione dello schermo del menù

Sfiorate [ MENU ] per commutare lo schermo del menù.

## Funzione di controllo del multilettore

### Schermo di controllo del multilettore (Spostamento)



#### ► Impostazione del display del nome o del titolo dei dischi

Ad ogni sfioramento del [ TITLE ], il display cambia come segue durante la riproduzione dei dischi.

- Nome del disco (DNPS)
- Titolo del disco (CD TEXT)
- Titolo del brano (CD TEXT)

#### NOTA

- Potete dare dei nomi ai dischi tramite la funzione di denominazione dei dischi.
- Se cercate di visualizzare il nome di un disco non denominato, l'indicazione "NO NAME" apparirà/sul display.
- Se cercate di visualizzare il titolo di un disco non denominato, l'indicazione "NO TEXT" apparirà/sul display.

#### ► Scorrimento manuale

Sfiorate il tasto [ SCRL ] per visualizzare il titolo del disco o del brano. I titoli sono visualizzati su un display di scorrimento.

#### ► Selezione della visualizzazione del tempo dei dischi

Ogni volta che Sfiorate [ TIME ], il display dell'ora durante la riproduzione del disco commuta come segue:

- P : Tempo trascorso del brano in fase di riproduzione
- A : Tempo trascorso dell'intero disco
- R : Tempo residuo dell'intero disco

#### ► Commutazione dello schermo della lista disco

Sfiorate [ LIST ] per cambiare allo schermo della lista disco.

#### ► Commutazione allo schermo di inserzione del nome

Sfiorate [ NOME ] per commutare allo schermo di inserzione del nome (pagina 27).

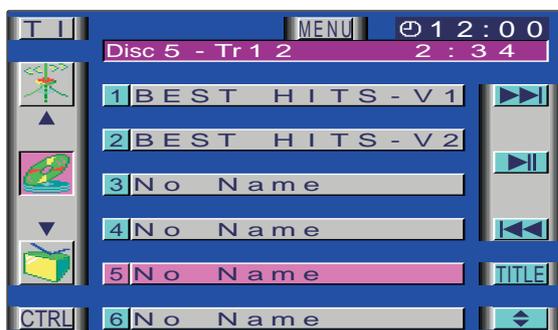
#### NOTA

Non può essere operato se il freno di stazionamento non è inserito.

#### ► Per tornare allo schermo di controllo del multilettore (principale)

Sfiorate [ ◀ ] per tornare allo schermo di controllo del multilettore (principale).

### Schermo della lista del disco



#### ► Commutazione all'elenco dei dischi

Ad ogni pressione del [ ◀ ], la lista dei dischi cambia tra i dischi 1-6 e quelli 7-10.

#### NOTA

A seconda del modello collegato, un multilettore a 6 dischi può essere identificato come un multilettore a 10 dischi.

#### ► Selezione del disco

Toccate il numero o il nome del disco nell'elenco per il disco desiderato. Il numero del disco cambiato verrà visualizzato.

#### ► Commutazione del display per i dischi

Sfiorate [ TITLE ] per commutare il display tra il titolo del disco e il nome del disco nell'elenco.

#### ► Ritorno allo schermo di controllo della sorgente

Sfiorate [ CTRL ] per ritornare allo schermo di controllo della sorgente (Spostamento).

## Funzione Inserito Nome

Italiano



### ► Preselezione del nome della stazione (SNPS) /Preselezione del nome del disco (DNPS)

- 1 Se il cursore si trova nella posizione di inserimento carattere desiderata, procedete al passo 4. Nel caso contrario, sfiorate uno dei tasti [◀] o [▶] per spostare il cursore nella posizione desiderata.

Sfiorate [◀] per spostare il cursore verso sinistra oppure sfiorate [▶] per spostarlo verso destra.

- 2 Sfiorate [▼] o [▲] per commutare alle liste dei caratteri.

#### NOTA

Quando tutti i caratteri sono visualizzati sulla lista dei caratteri, non appaiono [▼] e [▲].

- 3 Sfiorate [A B], [a b], [1 2] o [Ä ä] per commutare le liste dei caratteri.

- 4 Sfiorate un carattere.

- 5 Continuate i passi 1 e 4 fino a quando tutti i caratteri sono stati inseriti nel nome.

#### NOTA

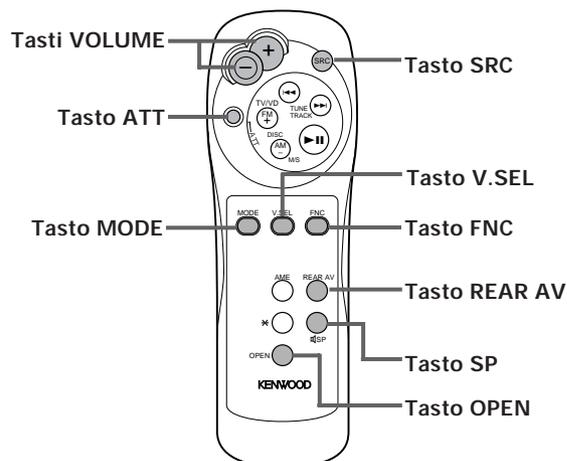
- Potete immettere fino a 12 caratteri per ciascun nome.
- Per inserire uno spazio, sfiorate [SPC]. Viene inserito uno spazio vuoto e il cursore si sposta verso destra.

- 6 Sfiorate [OK] per terminare l'inserimento del nome e poi uscite dal modo di preselezione del nome.

#### NOTA

- Se desiderate cambiare il nome di una stazione, visualizzate innanzitutto il nome della stazione (seguendo i passi 1 e 2 qui sopra), poi cambiate la lettera (o le lettere) seguendo i passi 2 e 4.
- Potete assegnare i nomi di un massimo di 30 stazioni televisive.
- Potete memorizzare i nomi di fino a 100 CD. Se memorizzate il nome del 101° CD, il primo verrà cancellato automaticamente.
- I CD sono identificati per la loro lunghezza totale e per il numero dei brani. Se riproducete un altro CD con le stesse specifiche di un CD il cui nome è stato memorizzato, il nome errato può apparire sul display.

## Funzione di telecomando



### Funzione di controllo della sorgente principale

#### • Tasto SRC

Ogni volta che si preme il tasto SRC, il modo di ascolto cambia nel ciclo seguente:

```

  graph TD
    SRC[ ] --> Sintonizzatore[Modo di Sintonizzatore]
    Sintonizzatore --> Multiletto[Modo di Multiletto]
    Multiletto --> TV[Modo di TV]
    TV --> Attesa[Modo di attesa]
    Attesa --> SRC
  
```

#### NOTA

- Qualsiasi modo che non può essere usato viene saltato.
- Il modo di controllo del disco dipende dell'unità collegata.

#### • Tasti VOLUME

Premere il tasto ⊕ per alzare il volume.  
Premere il tasto ⊖ per abbassare il volume.

#### • Tasto ATT

Abbassa il volume rapidamente. Per riportare il volume al suo livello originale, premere di nuovo il tasto. Se si abbassa completamente il volume, la funzione di attenuazione viene disattivata.

#### • Tasto SP

Cambia al modo dell'altoparlante incorporato.

#### • Tasto OPEN

Apre/chiude il monitor

#### NOTA

Non è possibile usare il tasto " ✕ " .

### Funzione visiva

#### • Tasto V.SEL

Ad ogni pressione del tasto V.SEL, l'immagine video cambia tra navigazione, TV e video.

#### • Tasto MODE

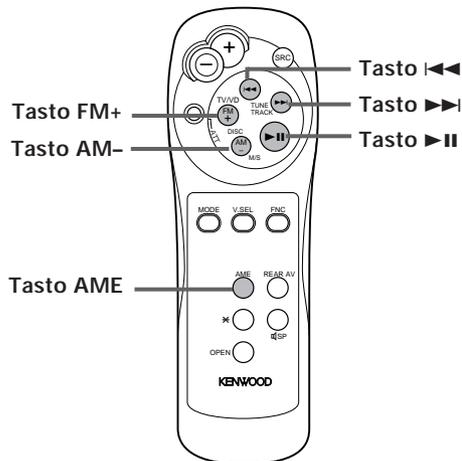
Ad ogni pressione del tasto MODE, il modo dello schermo cambia tra giusto, zoom, completo, cinema et normale.

#### • Tasto FNC

Premete il tasto FNC per commutare lo schermo di controllo della sorgente.  
Ad ogni pressione del tasto FNC, l'immagine di sfondo cambia sullo schermo di controllo della sorgente.

#### • Tasto REAR AV

Ad ogni pressione del tasto REAR AV, il modo di uscita AV cambia tra normale, TV e video 2.



### Funzione di controllo TV

- **Tasto >>||**  
Ogni volta che premete il tasto >>||, il modo di sintonizzazione commuta tra auto 1, auto 2 e manuale.
- **Tasti TUNE**  
Premere il tasto I<<< per eseguire la ricerca decrescente.  
Premere il tasto >>>I per eseguire la ricerca crescente.
- **Tasto FM+**  
Commuta tra TV1,TV2,video1 e video2.
- **Tasto AME**
  - 1 Seleziona la banda per un'immissione di memoria automatica.
  - 2 Premete il tasto AME.
  - 3 Premete il tasto >>>I o I<<< per avviare l'immissione di memoria automatica.

### Funzione sintonizzatore

- **Tasto >>||**  
Ogni volta che il tasto >>|| viene premuto, il modo di sintonizzazione commuta tra auto 1, auto 2 e manuale.
- **Tasti TUNE**  
Premere il tasto I<<< per eseguire la ricerca decrescente.  
Premere il tasto >>>I per eseguire la ricerca crescente.
- **Tasto FM+**  
Seleziona e commuta tra le bande FM1, FM2 e FM3.
- **Tasto AM-**  
Seleziona le bande MW e LW.

### Funzione di controllo del disco

- **Tasto >>||**  
Premete il tasto >>|| per fare una pausa sul disco.  
Premete il tasto >>|| nuovamente per ricominciare la riproduzione.
- **Tasti di selezione brano (TRACK)**  
Tenere premuto il tasto I<<< per selezionare i brani all'indietro.  
Tenere premuto il tasto >>>I per selezionare i brani in avanti.
- **Tasti di selezione del disco (DISC)**  
Tenere premuto il tasto AM- per selezionare i dischi all'indietro.  
Tenere premuto il tasto FM+ per selezionare i dischi in avanti.



## Installazione

### Accessorio

#### Vista esterna

..... Numero di articoli

①		.....1
②		.....1
③		.....1
④		.....2
⑤		.....1
⑥		.....2
⑦		.....1
⑧		.....6
⑨		.....1
⑩		.....2

#### ▲ ATTENZION

L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.

### Procedimento per l'installazione

1. Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiave di accensione della vettura e scollegare il terminale negativo  $\ominus$  della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascuna unità.
3. Collegare ai relativi terminali del cavo multipolare i cavi provenienti da (nell'ordine seguente): massa, batteria, accensione.
4. Collegare all'unità il connettore del cavo multipolare.
5. Installare l'unità nell'automobile.
6. Ricollegare il terminale negativo  $\ominus$  della batteria.
7. Premere il pulsante di ripristino (reset).(vedere pagina 4)

#### ▲ ATTENZION

- Se l'accensione della propria automobile non è dotata di posizione "ACC", collegare i cavi di alimentazione positiva del sistema ad un punto dell'impianto elettrico della vettura che possa essere attivato e disattivato con la chiave di accensione. Se si collega l'alimentazione positiva ad un punto che rimane sempre sotto tensione, la batteria della vettura può scaricarsi.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Evitare che cavi o terminali non collegati vengano a contatto con parti metalliche dell'automobile o con qualsiasi altro oggetto conduttore di elettricità. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o meno.

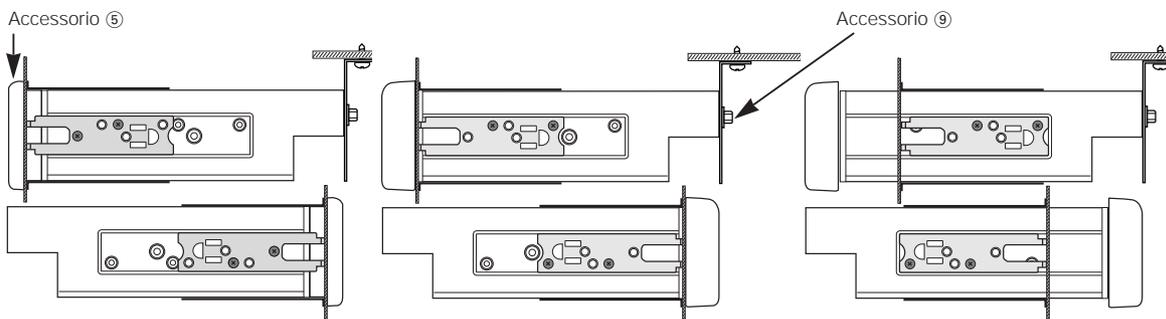
### Installazione dell'unità monitor

#### ▲ ATTENZION

Quando si installa l'unità principale dopo aver controllato il funzionamento, chiudete prima il monitor.

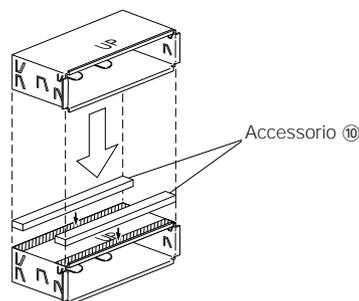
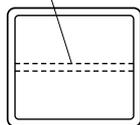
#### NOTA

- Spostate gli accessori su entrambi i lati per adattarli al telaio di installazione e selezionate la posizione di fissaggio tra le 3 posizioni (● :Vite di fissaggio)
- Se gli accessori si trovano più vicino alla parte anteriore (cioè la posizione di fissaggio si trova più lontana), usate la cornice di gomma dura, accessorio ⑤.



**Per le macchine che non sono dotate di un comparto centrale per l'installazione di una unità audio:**  
Utilizzate lo spaziatore (Accessorio ⑩) per fissare il manicotto dell'unità centrale e il manicotto attaccato all'unità principale in modo tale che siano allineati correttamente dal punto di vista della profondità ed orizzontalmente.

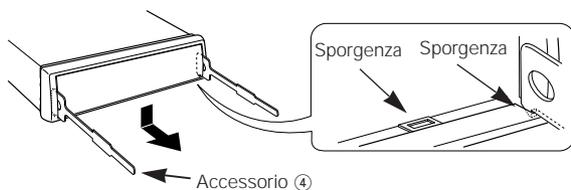
Per le macchine che non sono dotate di un comparto centrale



## Rimozione dell'apparecchio

### ■ Rimozione della cornice di gomma dura

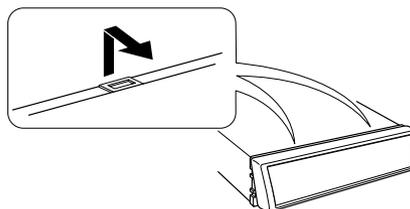
- 1 Agganciare le sporgenze sull'attrezzo di rimozione e sbloccare i due fermi sul lato inferiore. Abbassare il telaio e tirarlo in avanti come mostrato nell'illustrazione.



- 2 Quando si sono sbloccati i due fermi inferiori, sbloccare i due fermi superiori nello stesso modo.

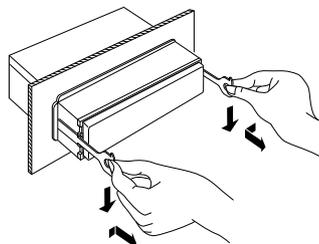
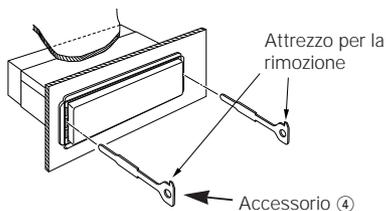
#### NOTA

È possibile rimuovere la cornice anche partendo dal lato superiore.



### ■ Rimozione dell'apparecchio

- 1 Fare riferimento alla sezione "Rimozione della cornice di gomma dura" e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 2 Rimuovere la vite (Accessorio ⑨) sul pannello posteriore.



- 5 Estrarre completamente l'apparecchio tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.

- 3 Inserire fino in fondo su ciascun lato i due attrezzi per la rimozione, come mostrato nell'illustrazione.

#### ▲ ATTENZION

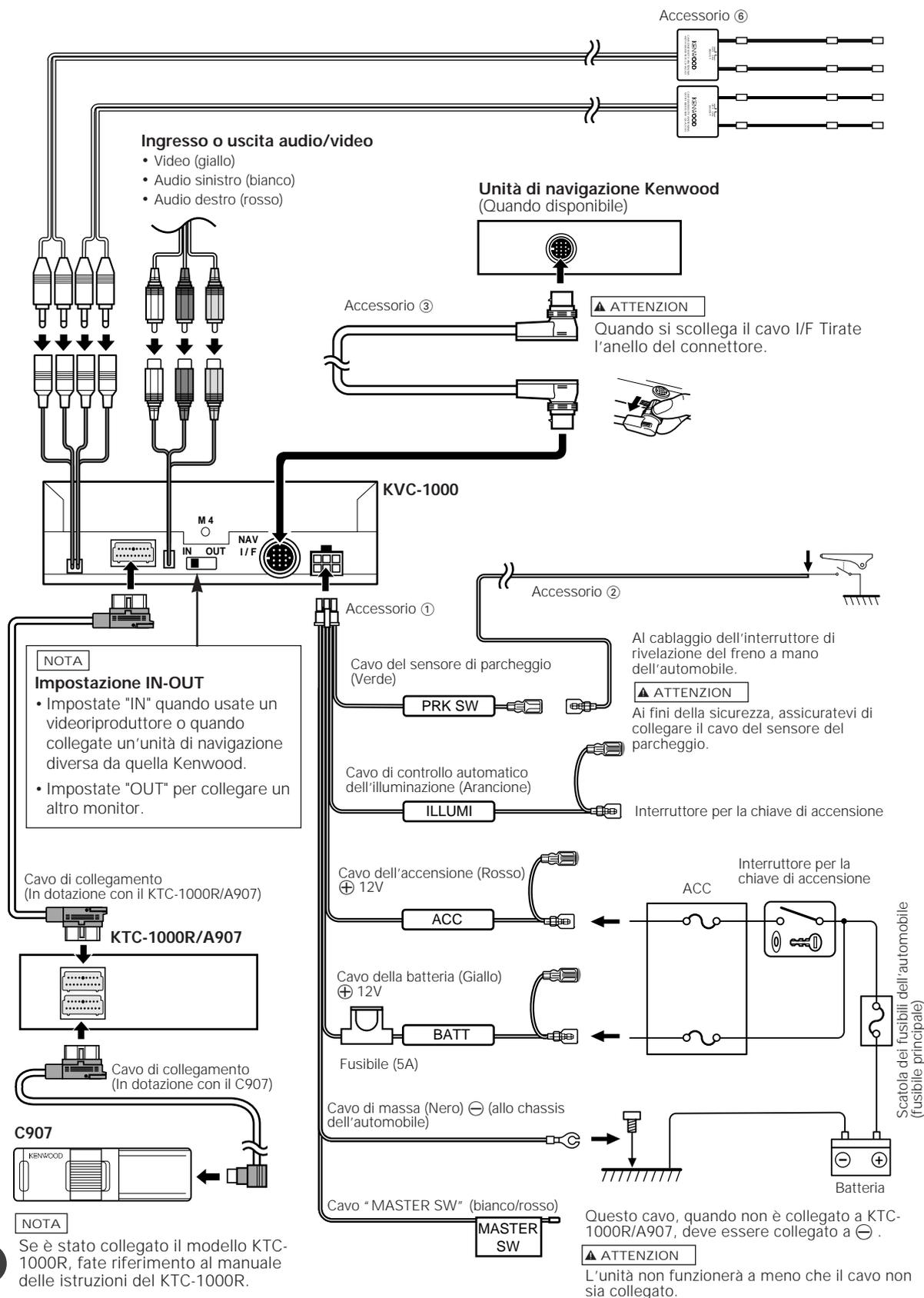
Fare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo di rimozione.

- 4 Abbassare l'attrezzo di rimozione verso il fondo e tirare parzialmente in fuori l'apparecchio premendo verso l'interno.

# Installazione

## Collegamento dei cavi ai terminali

Italiano



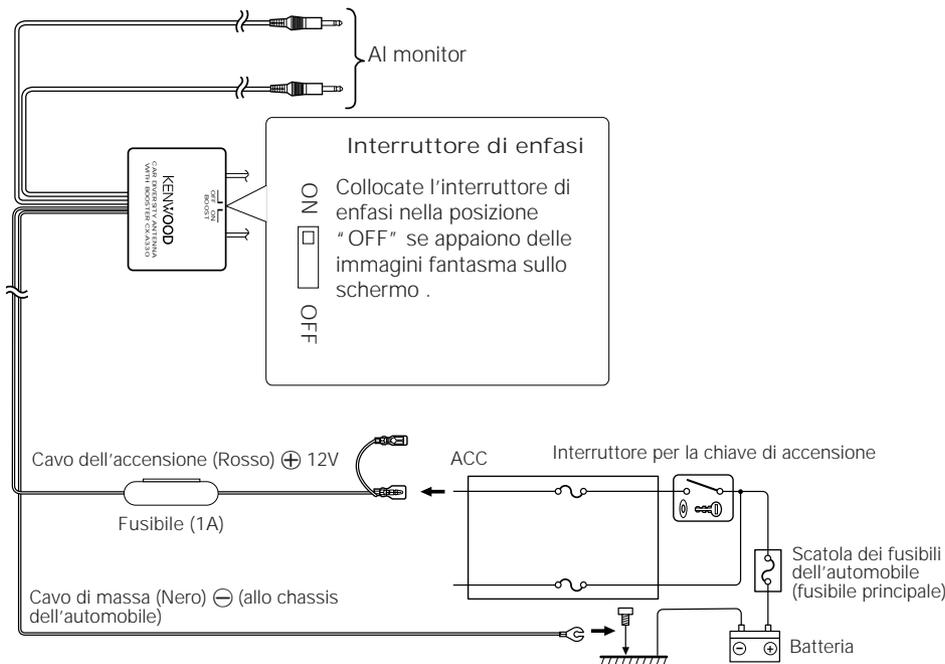
## Collegamento ed installazione delle unità antenna

Italiano

### ■ Collegamento dell'unità antenna

▲ x

Le antenne per l'abitacolo del veicolo hanno una sensibilità di ricezione inferiore rispetto alle antenne per esterni. Se i segnali della vostra zona sono deboli, l'immagine può non apparire o può risultare disturbata.



### ■ Installazione dell'unità antenna

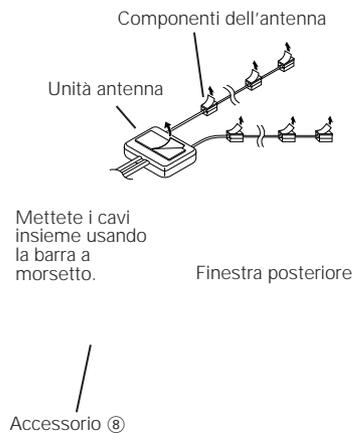
- Fissate l'antenna sulla superficie del vetro interno usando del nastro biadesivo. Fate attenzione a controllare il luogo di installazione molto bene, poiché il nastro può essere fissato una volta sola. Se la temperatura della superficie del vetro della finestra posteriore è bassa, aumentate la stessa accendendo la corrente dell'impianto antiappannante.
- Una superficie fredda del vetro riduce la forza adesiva del nastro biadesivo. Inoltre, se l'installazione all'interno dell'abitacolo del veicolo viene effettuata in una giornata con un alto tasso di umidità o quando piove, l'alto livello di umidità riduce la forza adesiva del nastro biadesivo.
- Non installate l'antenna in un luogo dove potrà impedire il campo visivo durante la guida del veicolo, ad esempio sul parabrezza.

- 1 Controllate il luogo dove installare l'antenna. Rimovete le tracce di grasso o sporizia dal luogo di installazione usando il prodotto di pulizia per vetri in dotazione i pulite l'area con acqua e lasciatela asciugare.

#### NOTA

Pulite il vetro attentamente, altrimenti la forza adesiva del nastro biadesivo sarà inferiore e si può anche staccare.

- 2 Rimovete le strisce di protezione dai componenti dell'antenna e dal retro dell'unità antenna stessa.
- 3 Fissate il nastro biadesivo sulle parti dell'antenna e l'unità antenna sul vetro posteriore. Fissate il nastro biadesivo premendolo fermamente dall'alto verso il basso. Fissate tutti i cavo usando i morsetti in dotazione.
- 4 Dopo aver fissato l'antenna con il nastro biadesivo, lasciatela inutilizzata per 24 ore. Fate attenzione a non esporre l'antenna ad urti o a bagnare la stessa durante questo periodo.
- 5 Fate passare il cavo dell'antenna verso l'unità a scomparsa.



## Guida alla soluzione di problemi

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Il fusibile è saltato.	Posizione ACC mancante sulla chiave di accensione del veicolo.
	Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.	Collegare lo stesso cavo all'interruttore dell'accensione come il cavo della batteria.
Quando si premono i tasti, non accade nulla.	I microprocessori nell'apparecchio non funzionano normalmente.	Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio (vedere pagina 4).
Il monitor non si apre.	Il freno a mano non è stato tirato.	Per motivi di sicurezza, il monitor non si apre mentre l'automobile è in moto. Dovete azionare il freno a mano.
L'immagine TV/video non appare.	L'unità/non è stata collegata all'interruttore di rivelazione del freno a mano.	Fate i collegamenti necessari seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Collegamenti" (pag. 32).
	Il freno a mano non è stato azionato.	Per motivi di sicurezza, le immagini TV/video non appaiono durante il movimento del veicolo. Azionate il freno a mano per visualizzare le immagini.
Lo schermo è scuro.	L'unità/si trova in un luogo dove la temperatura è bassa.	Se la temperatura dell'unità/monitor scende, lo schermo può apparire più scuro quando si accende l'unità/per via delle caratteristiche del display unità cristalli liquidi. Attendete un poco dopo l'accensione della corrente affinché la temperatura aumenti. La luminosità/ritornerà/presto normale.
Lo schermo non diventa scuro quando si accendono i fari del veicolo.	L'unità è stata impostata per il dimmer automatico.	Quando l'unità si trova nel modo del dimmer automatico, non è collegata all'interruttore delle luci del veicolo.
	I cavi di illuminazione non sono stati collegati. (Se è stato impostato il dimmer manuale.)	Fate i collegamenti necessari seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Collegamenti" (pag. 32).
La ricezione radio AM/FM è cattiva e/o c'è del rumore.	L'antenna televisiva e l'antenna radio del veicolo sono troppo vicine l'una all'altra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allontanate le due antenne il più possibile.</li> <li>Spegnete l'unità principale.</li> </ul>

**Le seguenti indicazioni vengono usate per informarvi di un problema di collegamento del sistema.**

- BUS-E50: Sono state collegate due o più unità KTC-1000R o A907.  
BUS-W02: Il numero di interruttore dei multilettoni collegati è lo stesso (1 o 2) per ambedue le unità.  
⇒ Impostate il numero "1" per un multilettoni e "2" per l'altra unità per assicurare un utilizzo corretto.  
BUS-W08: Sono stati collegati due o più monitor al terminale BUS.

**I seguenti messaggi vengono visualizzati quando si verifica qualche problema nel sistema. Adottare i rimedi indicati.**

- EJECT Il caricatore dei dischi non è stato inserito nel multilettoni. Il caricatore dei dischi non è inserito completamente.  
⇒ Inserire correttamente il caricatore.  
Non c'è nessun CD nel lettore.  
⇒ Inserire il CD.
- NO DISC Nessun disco è stato inserito nel caricatore.  
⇒ Inserire almeno un disco nel caricatore.
- E-04 Nessun disco è stato inserito nel caricatore.  
⇒ Inserire almeno un disco nel caricatore.  
Il compact disc è sporco. Il compact disc è stato inserito capovolto. Il compact disc è graffiato.  
⇒ Pulire il compact disc e inserirlo correttamente.
- BLANK Sul minidisc non è stato registrato nulla.  
⇒ Viene riprodotto automaticamente il minidisc successivo.
- NO-TRACK Nessun brano è registrato sul minidisc, anche se esso ha un titolo.  
⇒ Viene riprodotto automaticamente il minidisc successivo.
- E-99 C'è qualcosa che non va con la cassetta di caricamento del disco. Oppure c'è un malfunzionamento dell'unità.  
⇒ Controllare la cassetta di caricamento del disco e poi premere il tasto di ripristino dell'unità.  
Se il codice "E-99" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
- HOLD Il circuito di protezione nell'apparecchio si attiva quando la temperatura all'interno del multilettoni supera i 60°C, interrompendo tutte le operazioni.  
⇒ Far raffreddare l'apparecchio aprendo i finestrini o accendendo il condizionatore d'aria. Appena la temperatura scende sotto i 60°C, la riproduzione del disco riprende automaticamente.

## Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Sezione monitor

Dimensioni dell'immagine .....	6,5 pollici di larghezza 142,6(L) × 80,7(H) mm
Tipo di display .....	display LCD TN trasparente
Sistema di azionamento .....	Sistema a matrice attiva TFT
Numero di pixels .....	336,960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
Pixels effettivi .....	99,99%
Disposizione dei pixels .....	disposizione a strisce RGB
Illuminazione di fondo .....	tubo a catodo a freddo
Altoparlante incorporato .....	1 W (40 mm × 20 mm)

### Sezione del sintonizzatore televisivo

Sistema di colori .....	PAL/SECAM (TV) NTSC/PAL (video)
Sistema di selezione canale .....	Sistema di sintetizzatore delle frequenze a PLL
Sistema di demodulazione .....	Sistema a divisione di portante

Sistema televisivo		PAL-B/G	PAL-I	SECAM-L	SECAM-D/K	SECAM-B/G
Canali ricevibili	VHF	2 - 12ch A - Hch	A - Jch	2 - 10ch	1 - 12ch	2 - 12ch
	UHF	21 - 69ch				

Ingresso dell'antenna .....	Sistema "Diversity" a 4 canali (presa mini 75 Ω /3,5 ø)
Livello di ingresso video esterno (prese mini) .....	1 Vp-p/75 Ohm
Livello di ingresso audio esterno max (prese mini) .....	1V/22 k Ohm
Livello di ingresso video esterno (prese RCA) .....	1 Vp-p/75 Ohm
Livello di ingresso audio esterno max (prese RCA) .....	1V/22 k Ohm

### Generale

Tensione di alimentazione nominale .....	14,4 V DC (11 to 16 V)
Consumo di corrente .....	2,0 A
Limiti di temperatura(in funzionamento) .....	-10°C to +60°C
Limiti di temperatura(in apparecchio spento) .....	-20°C to +85°C
Ingombro effettivo di installazione .....	180(L) × 50(H) × 182(P) mm
Dimensioni .....	178(L) × 50(H) × 165(P) mm
Peso .....	1,8 kg

### Unità antenna TV

Impedenza di uscita .....	presa mini 75 Ω /3,5 ø
Tensione di alimentazione nominale .....	12 V DC
Consumo di corrente .....	1,0 A
Lunghezza del cavo .....	5 m
Dimensioni .....	50(L) × 14,5(H) × 500(P) mm
Peso .....	70 g (x2)

Anche se i pixels effettivi del display a cristalli liquidi è 99,99% o più, 0,01% dei pixels possono rimanere spenti o illuminati in modo errato.